INSTALLATIE- EN SERVICEHANDLEIDING
INSTALLATION AND SERVICE MANUAL
INSTALLATIONS- UND SERVICEHANDBUCH
MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

METRO 80E/120E

Bewaar dit document zorgvuldig
Preserve this document carefully
Bewahren Sie dieses Dokument sorgfältig auf
Conserver minutieusement le présent document



Lees de handleiding in zijn geheel zorgvuldig door
Please read this entire manual carefully
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vollständig und sorgfältig durch
Veuillez lire attentivement tout le manuel



DRU VERWARMING B.V.
HOLLAND

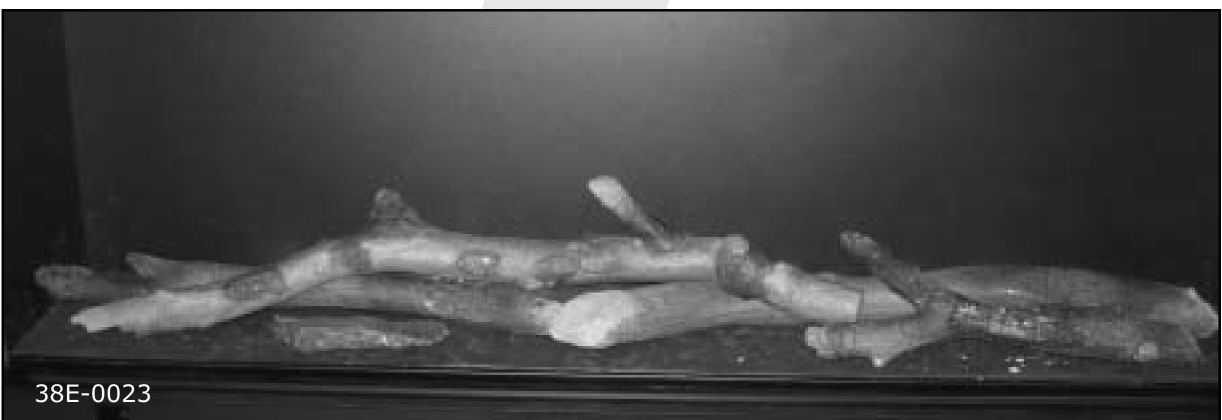


957.647.01

METRO 80E



METRO 120E



Inhoudsopgave

Woord vooraf... 2
1. Inleiding 2
2. CE verklaring 2
3. Veiligheid 2
   3.1. Algemeen 2
   3.2. Voorschriften 2
   3.3. Voorzorgsmaatregelen / veiligheidsinstructies bij installatie 2
   3.4. Extra bescherming 3
4. Verpakking 3
5. Uitpakken en recycling 3
6. Installatie 3
   6.1. Voorschriften 3
   6.2. Controle vlambeeld 3
   6.3. Controle verwarmingsmodule 3
   6.4. Plaatsen toestel 4
   6.5. Monteren fixeerbeugels 4
   6.6. Plaatsen boezem 4
7. Plaatsen en verwijderen glasruit 4
   7.1. Verwijderen glasruit 4
   7.2. Plaatsen glasruit 4
8. Plaatsen blokkenset 5
   8.1. Blokkenset 80E 5
   8.2. Blokkenset 120E 5
   8.3. Kiezelset 5
9. Onderhoud 5
   9.1. Algemeen 5
   9.2. Demonteren van het toestel t.b.v. service 5
10. Het monteren van de componenten 6
11. Draadloze afstandsbediening 6
12. Oplevering 6
13. Storingen 7
Figuren 32
Afmetingen toestel 80E 38
Afmetingen toestel 120E 39

Service mag alleen geschieden door de installateur!

Woord vooraf

Geachte installateur,

Bij het toestel worden twee handleidingen geleverd:
de installatiehandleiding en de gebruikshandleiding.
De installatiehandleiding geeft u de informatie die u nodig hebt om het toestel zo te installeren dat het goed en veilig functioneert. Deze handleiding schenkt aandacht aan de installatie van het toestel en verwijst u naar de daarvoor geldende voorschriften. Daarnaast treft u technische gegevens van het toestel aan en informatie over onderhoud, eventueel optredende storingen en de mogelijke oorzaak hiervan. **U dient deze installatiehandleiding zorgvuldig te lezen en te gebruiken alvorens het toestel te installeren of service te verlenen!** In de tekst wordt verwezen naar afbeeldingen, de afbeeldingen staan achterin deze installatiehandleiding.

In de handleidingen worden de volgende markeringen gebruikt om belangrijke informatie aan te geven.

→	Uit te voeren acties.
! Tip	Suggesties en adviezen.
! Let op	Deze instructies zijn noodzakelijk ter voorkoming van mogelijke problemen bij gebruik.
⚠	Deze instructies zijn noodzakelijk ter voorkoming van brand, persoonlijk letsel of andere ernstige schades.

1. Inleiding

Het toestel wordt geleverd in combinatie met een blokkenset of kiezels.

Het vlameffect van deze sfeerhaard kan gebruikt worden met en zonder verwarming.
De verwarming kan in twee standen worden gebruikt, namelijk 750 Watt of 1500 Watt
De energie die verbruikt wordt bij het creëren van het vlambeeld is bijzonder laag (ongeveer 20 Watt).

Dit DRU toestel is ontworpen om in te bouwen in een boezem of een schouw.

2. CE verklaring

Hierbij verklaren wij, dat de hierna te noemen elektrische sfeer haard door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering aan de in de desbetreffende, in EG-Richtlijnen vervatte, fundamentele, veiligheids- en gezondheidseisen voldoet.

Deze verklaring verliest haar geldigheid als zonder schriftelijke toestemming van DRU wijzigingen aan het toestel worden aangebracht.

Product:	Elektrische sfeerhaard
Type:	Metro 80E/120E

Van toepassing zijn de EG-richtlijnen:
2006/95/EC
89/336/EC

Toegepaste geharmoniseerde normen:
IEC 60335-1
IEC 60335-2-30
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Door bedrijfsinterne maatregelen is gewaarborgd dat seriematig geproduceerde apparatuur altijd aan de eisen van de van kracht zijnde EG-richtlijnen en de toegepaste normen voldoet.

R. Gelten
Dru verwarming B.V.
Postbus 1021, 6920 BA Duiven
Ratio 8, 6921 RW Duiven
Tel. +31 26 3195319
Fax. +31 26 3195300
www.dru.nl

3. Veiligheid



3.1 Algemeen

- Leest u dit hoofdstuk over veiligheid zorgvuldig door voordat u begint met installatie of onderhoud.
- Houdt u zich aan de algemeen geldende voor schriften en de voorzorgsmaatregelen/veiligheidsinstructies in deze handleiding.

3.2 Voorschriften

Installeer het toestel volgend de geldende nationale, lokale en bouwkundige (installatie)voorschriften.

3.3 Voorzorgsmaatregelen / veiligheidsinstructies bij installatie

Volg de onderstaande voorzorgsmaatregelen/veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op:

→ Het verdient aanbeveling het toestel door een erkende installateur te laten installeren volgens geldende voorschriften.
→ Aan de onder- en achterzijde van het toestel steken parkers uit, u kunt zich hieraan verwonden. Wees hier op bedacht bij het tillen en verplaatsen van het toestel.
→ Aan de achterzijde van het toestel bevindt zich aan de bovenkant een schuin uitstekende zetting, u kunt zich

hieraan verwonden. Wees hierop bedacht bij het tillen en verplaatsen van het toestel.
- → De base (**figuur 21**) mag uitsluitend verwijderd worden door gekwalificeerd personeel!
- → Breng geen wijzigingen aan het toestel aan.
- → Gebruik uitsluitend de meegeleverde blokkenset.
- → Laat een gescheurde of gebroken ruit vervangen door uw installateur.
- → Voor alle onderhoud en service werkzaamheden moet de stekker uit de contactdoos genomen worden (**figuur 1**).
- → Raadpleeg als het toestel beschadigd is direct de leverancier voordat het toestel wordt geïnstalleerd en voordat het apparaat in bedrijf wordt genomen.
- → Gebruik het toestel niet buiten.
- → Plaats het toestel niet in een vochtige omgeving of nabij een bad, douche of zwembad.
- → De uitlaat van de warme lucht en de inlaat voor de koude lucht mogen op geen enkele wijze geheel of gedeeltelijk worden geblokkeerd (**zie figuur 2**).
- → Het toestel is geschikt voor 230V, 50Hz en heeft een aansluitwaarde van maximaal 1500 Watt bij 230V.
- → De stekker moet na installatie altijd bereikbaar zijn.
- → De wandcontactdoos waarop het toestel wordt aangesloten dient geaard te zijn (**zie figuur 1**).
- → Plaats geen dingen voor het toestel omdat deze door warmte aangetast zou kunnen worden (**zie figuur 2**).
- → Leg het netsnoer nooit in de buurt van de hete lucht uitlaat.
- → Laat geen kinderen of hulpbehoevende personen zonder toezicht in de buurt van het toestel en houd de afstandsbediening buiten bereik van kinderen en hulpbehoevenden.
- → Gebruik dit toestel niet in combinatie met andere regelapparatuur zoals een timer, thermische regelaar of een geprogrammeerde controller wat ervoor zorgt dat het toestel automatisch inschakelt. Het toestel zou bedekt kunnen zijn of iemand zou iets onder of voor het toestel geplaatst kunnen hebben, wat zou kunnen leiden tot brand.
- → In geval van storing de stekker uit de wandcontactdoos nemen.
- → Natte kleding, handdoeken e.d. niet op of nabij het toestel te drogen hangen.
- → Door het toestel met de afstandsbediening op stand-by te zetten blijft er een kleine stroom door het toestel lopen, het verdient de aanbeveling voor het uitschakelen de aan/uit schakelaar te gebruiken.
- → Het toestel NIET gebruiken bij omgevingstemperaturen lager dan 2°C en hoger dan 40°C.
- → Het toestel NIET gebruiken als de luchtvochtigheid meer dan 80% bedraagt.
- → Het toestel NIET gebruiken boven de 2000 meter.
- → **Let op**: Het toestel weegt ongeveer 50 kg, verplaats het toestel niet zonder hulp van een tweede persoon.

3.4 Extra bescherming



Indien het toestel in een vertrek geïnstalleerd wordt waar jonge kinderen of hulpbehoevende mensen zonder toezicht verblijven, adviseren wij het toestel af te schermen en de afstandsbediening op een veilige plek op te bergen.

4. Verpakking

Het toestel mag alleen getransporteerd worden in de daarvoor bedoelde verpakking. Door geen gebruik te maken van de juiste verpakking kan er transportschade ontstaan waardoor gevaarlijke situaties kunnen ontstaan.

5. Uitpakken en recycling

- → Bij ontvangst moet gecontroleerd worden of de verpakking onbeschadigd is. Is dit niet het geval dan dient u contact op te nemen met uw leverancier. Gebruik het artikel bij beschadigde verpakking in geen geval!
- → Controleer het toestel op transportschade. Neem bij elke vorm van schade contact op met uw leverancier en gebruik het toestel in geen geval!
- → Bewaar de verpakking tot het toestel geïnstalleerd is en de goede werking is getest.
- → De verpakking dient via de regulier weg afgevoerd te worden.

6. Installatie

Lees de handleiding zorgvuldig door voor een goede en veilige werking van het toestel.
Installeer het toestel in de volgorde zoals in dit hoofdstuk is beschreven.

6.1 Voorschriften
- Houdt u zich aan de geldende (installatie)voorschriften.
- Houdt u zich aan de voorschriften/instructies zoals vermeld in deze handleiding.

6.2 Controle vlambeeld
- Plaats het bijgeleverde netsnoer in de wandcontactdoos.
- Zet het toestel aan door middel van de schakelaar links bovenin het toestel.
- Controleer of het vlambeeld zichtbaar wordt.
- Gebruik de afstandsbediening om te controleren of de intensiteit van het vlambeeld gereguleerd kan worden (**zie hoofdstuk 11- Afstandsbediening**).

6.3 Controle verwarmingsmodule
In de verwarmingelementen is een thermische beveiliging opgenomen om oververhitting te voorkomen, deze kan de verwarming uitschakelen als de uitlaat voor warme lucht wordt belemmerd (**zie figuur 2**). Na afkoeling zal het verwarmingselement **vanzelf** weer inschakelen. Mocht deze beveiliging om wat voor een reden dan ook zomaar inschakelen, dan dient u contact op te nemen met uw leverancier.

Nadat het verwarmingselement wordt uitgeschakeld zal de ventilator nog enkele seconden nadraaien met het doel het element af te koelen. In verband met deze functie is het van belang dat het verwarmingselement met de afstandbediening wordt uitgeschakeld voordat het toestel met de hoofdschakelaar wordt uitgezet. De hoofdschakelaar mag pas omgezet worden als de ventilator is uitgedraaid, dit zal ongeveer 30 seconden duren.

- Gebruik de afstandsbediening om het verwarmingselement aan te zetten (**zie hoofdstuk 11- Afstandsbediening**).
- Controleer of er warmte uit het rooster geblazen wordt.
- Controleer of beide warmte standen in en uitgeschakeld kunnen worden met de afstandsbediening.

6.4 Plaatsen toestel

Het plaatsen van het toestel gebeurt als volgt:

→ Bepaal de plaats van het toestel.
→ Zet het toestel op de daarvoor bestemde plek.
→ Zet het toestel waterpas.
→ Zorg ervoor dat er een geaarde wandcontactdoos binnen bereik is welke geschikt is om 10 Ampère te kunnen leveren en dat deze bereikbaar blijft na het plaatsen van de boezem.
→ Houd rekening met de diepte van het toestel (275mm).
→ **Laat de ruimte tussen de toestelpoten, boven het toestel, achter het toestel en voor het toestel vrij (zie figuur 3).**
→ **Dek het toestel niet af en/of pak het niet in met een isolatiedeken of enig ander materiaal.**
→ **Plaats het toestel altijd op minimaal 1 meter afstand van brandbare objecten of materialen.**
→ Houd rekening met de inbouwhoogte, deze is afhankelijk van de instelling van de stelvoeten.

6.5 Monteren fixeerbeugels

Om te voorkomen dat het toestel na inbouwen gedurend schoonmaakwerkzaamheden o.i.d. naar achteren verschuift of naar voren kan kantelen, worden er twee fixeerbeugels (**zie figuur 4**) bijgeleverd.
Deze beugels fixeren de beide achterpoten van het toestel. Monteer deze beugels met de bijgeleverde spaanplaatschroeven.

6.6 Plaatsen boezem

Het toestel is ontworpen om strak in te bouwen in een nieuw te bouwen boezem. Daarnaast wordt de mogelijkheid geboden om tegen deze boezem een sierschouw te plaatsen. Voor een goede toevoer van koude lucht en afvoer van de warmte dient er voldoende ruimte rondom het toestel aanwezig te zijn (**zie figuur 2 en 3**).

→ Gebruik van onbrandbaar en hittebestendig materiaal voor de boezem is aan te raden.
→ Houd rekening met de minimaal vereiste inwendige afmetingen van de boezem:
  - min. inwendige hoogte: 80E=700mm / 120E=750mm.
  - min. inwendige breedte: 80E=1000mm / 120E=1300mm.
  - min. inwendige diepte: 80E=275mm / 120E=275mm. (een grotere diepte is wenselijk, maar niet vereist).
→ Houd rekening met de inbouwmaten (**zie figuur 5**):
  - breedte inbouwopening: 80E=797mm / 120E=1150mm.
  - hoogte inbouwopening: 80E=300mm / 120E=350mm.
  De geadviseerde hoogte van onderkant van de inbouwopening ten opzichte van de begane grond: minimaal 100 mm en maximaal 1000 mm. Als u de onderkant van deze inbouwopening binnen deze range positioneert zal het vlambeeld het beste tot zijn recht komen. Het is **niet toegestaan** het toestel hoger te hangen dan 1800 mm!

LET OP! Als er een sierschouw voor de boezem geplaatst gaat worden dan zal de inbouwhoogte door de schouw bepaald worden. U dient zich dan aan deze maatgeving te houden!

→ Stuc niet op of over de flenzen (inbouwframe) omdat:
  - door de warmte van het toestel scheuren kunnen ontstaan.
  - de glasruit niet meer verwijderd/geplaatst kan worden.
  - het stucwerk kan de lak van het toestel aantasten.
→ Laat bij gebruik van stucwerk de boezem minimaal 6 weken drogen ter voorkoming van scheuren alvorens het verwarmingselement te gebruiken.

7. Plaatsen en verwijderen glasruit

Voorkom bij het plaatsen en verwijderen van de glasruit beschadigingen van het toestel en de ruit!

Zorg ervoor dat vóór het verwijderen van de ruit, het verwarmingselement is uitgeschakeld (**zie hiervoor paragraaf 6.3**).

7.1 Verwijderen glasruit

1. Verwijder de sierstrip aan de rechterkant van het toestel (**figuur 6**). Verwijder op dezelfde wijze de sierstrip aan de linkerkant. **Let op! Door het verwijderen van de sierstrippen komt de glasruit los. Houd met één hand de ruit op zijn plek tijdens het uitvoeren van stap 2.**
2. Verwijder het luchtinlaatprofiel uit het toestel (**figuur 7**).
3. Kantel de glasruit iets naar voren (**figuur 8**). Haal de ruit nu voorzichtig uit het toestel (**let op voor beschadigingen aan het inbouwframe!**). Leg of zet de glasruit weg op een veilig plaats waar het niet breken kan.

7.2 Plaatsen glasruit

1. Pak de glasruit met beide handen vast. Breng de glasruit voorzichtig tussen het inbouwframe door naar binnen (**let op voor beschadigingen aan het inbouwframe!**).
2. Zet de onderkant van de glasruit op de 2 rubbers die daarvoor bedoeld zijn.
3. Kantel de glasruit rustig naar achteren tot deze rechtop in het toestel staat. Hou deze met één hand vast om hem op zijn plaats te houden.

4. Plaats het luchtinlaatprofiel in het toestel (**figuur 9**).
5. Plaats de rechter sierstrip (**figuur 10**). Plaats op dezelfde wijze de linker sierstrip.

8. Plaatsen blokkenset

8.1 Blokkenset 80E

Plaats de blokkenset zoals voorgeschreven. Het is van belang dat de blokken op de correcte wijze worden neergelegd in verband met het vlambeeld! Zorg dat het toestel in werking is tijdens het neerleggen van de blokken. Hierdoor kan namelijk bepaald worden of de blokken nadelig effect op het vlambeeld hebben!

1. Pak de blokkenset uit en controleer de blokken op schade. Indien dit het geval is neem dan contact op met uw leverancier.
2. Verwijder de glasruit (**hoofdstuk 7**).
3. Plaats blok A aan de linkerkant op de base (**figuur 11**).
4. Plaats blok D aan de rechterkant op de base verdeel deze in het midden (**figuur 12**)
5. Leg blok B op de base over de blokken A en D (**figuur 13**)
6. Leg snipper E op de base voor blok A (**figuur 14**).
7. Indien gewenst kunnen de bijgeleverde chips naar eigen inzicht als extra decoratie op de base worden neergelegd.
8. Plaats de glasruit (**zie hoofdstuk 7**). Controleer na het plaatsen van de glasruit of het vlambeeld nog altijd correct weergegeven wordt op de projectieplaat.

8.2 Blokkenset 120E

1. Pak de blokkenset uit en controleer de blokken op schade. Indien dit het geval is neem dan contact op met uw leverancier.
2. Verwijder de glasruit (**hoofdstuk 7**)
3. Plaats blok A aan de linkerkant op de base ongeveer 5 cm vanaf de zijkant (**figuur 15**)
4. Plaats blok B aan de rechterkant op de base verdeel deze in het midden ongeveer 5 cm vanaf de zijkant. (**figuur 16**)
5. Leg blok C op de base over de blokken A en B (**figuur 17**)
6. Leg snipper E op de base voor blok A (**figuur 18**)
7. Leg blok D tegen blok B aan (**figuur 19**)
8. Indien gewenst kunnen de bijgeleverde chips naar eigen inzicht als extra decoratie op de base worden neergelegd.
9. Plaats de glasruit (**zie hoofdstuk 7**). Controleer na het plaatsen van de glasruit of het vlambeeld nog altijd correct weergegeven wordt op de projectieplaat.

8.3 Kiezelset

Als men gebruikt maakt van de kiezelset kunnen de reflectiestrips, dit zijn aluminiumstrippen die op de achterwand geplakt zijn, verwijderd worden.

9. Onderhoud

9.1 Algemeen

Uw toestel dient jaarlijks te worden gecontroleerd, dit dient door een gekwalificeerd bedrijf te gebeuren.
Bij de jaarlijkse controle dient gelet te worden op de volgende punten:

- Stofvorming in het toestel.
- Stofvorming in de ventilator en het verwarmingselement.
- Kwaliteit van de aardverbinding.

Houd gedurende de uitvoering van het onderhoud rekening met de volgende punten:

1. Verwijder allereerst de stekker uit de contactdoos.
2. Zorg ervoor dat de elektronica niet beschadigd door statische elektriciteit.
3. Zorg dat het toestel is afgekoeld en dat het toestel spanningsvrij is voordat met het onderhoud begonnen wordt.
4. Alleen de originele parkers mogen worden gebruikt omdat deze zorgen voor **aarding** van het toestel. Bewaar bij demontage alle originele parkers goed. Ook mogen er geen parkers weggelaten worden bij de montage omdat er dan geen goede aarding gewaarborgd is.

Zonodig kan de luchtinlaat en de luchtuitlaat met de stofzuiger en een zachte kwast worden gereinigd, zorg ervoor dat het toestel spanningsloos is voor dat begonnen wordt met reinigen. Raak de ventilator niet aan met harde delen, hierdoor kan onbalans ontstaan.
Op de binnenkant van het voorste glasraam kan zich na verloop van tijd stof ophopen. U kunt het stof verwijderen met een glasreiniger of een vochtige doek (**zie verwijderen van de ruit, hoofdstuk 7**).
Gebruik bij het reinigen van het toestel geen bijtende of schurende middelen. Lakbeschadigingen, bijvoorbeeld door het plaatsen van voorwerpen op of tegen het toestel, vallen buiten de garantie.
Voor het goed uitvoeren van het onderhoud, moet een groot gedeelte van de onderdelen uit de haard gedemonteerd worden. Dit dient met grote zorgvuldigheid te gebeuren om beschadigingen te voorkomen aan elektrische en mechanische componenten en zichtdelen van de haard.

9.2 Demonteren van het toestel t.b.v. service

→ Verwijder de sierstrippen, het luchtinlaatprofiel en de ruit (**zie hoofdstuk 7**).
→ Verwijder het blokkenset.
→ Verwijder de twee parkers die het borgprofiel op zijn plek houden (**figuur 20a**).
→ Neem nu het borgprofiel voorzichtig uit het toestel (**figuur 20b**).
→ De base ligt nu los tussen de zijpanelen, deze kan uitgenomen worden (**figuur 21**).
→ Verwijder de vier parkers waarmee het rechter zijpaneel bevestigd zit (**figuur 22a**). Neem het rechter zijpaneel uit het toestel (**figuur 22b**). Doe ditzelfde met het linker zijpaneel.

LET OP! Het linker zijpaneel draagt de zekeringen. Deze hoeven niet losgekoppeld te worden, het paneel kan samen met de zekeringen en bekabeling voorzichtig uitgenomen worden.

→ Ontkoppel de vijf elektriciteitskabels zoals weergegeven in (**figuur 23a en 23b)**.
→ Verwijder de parkers waarmee de vlammenunit in het toestel bevestigd zit (**figuur 24a**). Neem de vlammen-unit voorzichtig uit het toestel (**figuur 24b**).
→ Verwijder de parkers waarmee de achterplaat in het toestel bevestigd zit (**figuur 25a**). Neem de achterplaat voorzichtig uit (**figuur 25b**)! **Beschadigingen hebben grote invloed op het vlambeeld!**
→ Haal de kabelboom en de IR-kabel voorzichtig los uit de clips waarin deze bevestigd zit (**figuur 26a**).Verwijder de vier parkers waarmee de heaterunit bevestigd zit. Begin met de twee parkers aan de voorzijde, als laatste de twee aan de achterzijde (**figuur 26b**). Zorg dat u met één hand de heaterunit ondersteunt bij het losdraaien van de achterste twee parkers zodat u het geheel gecontroleerd uit het toestel kunt nemen (**figuur 26c**).
→ Verwijder de drie parkers waarmee de verwarmingsset in de verwarmingsunit geplaatst zit (**figuur 27a**). U kunt de verwarmingsset nu los nemen (**figuur 27b**) en de bekabeling eventueel ontkoppelen (**figuur 27c**).

10. Het monteren van de componenten

→ Positioneer de heaterunit in het toestel. De flens aan de achterzijde van de heaterunit kan in het toestel gehaakt worden om het positioneren te vergemakkelijken (**figuur 28**). Bevestig de twee parkers aan de achterkant en aan de voorkant om de heaterunit vast te zetten.
→ Plaats de achterplaat in het toestel en bevestig deze met de vier bijbehorende parkers (**figuur 25**).
→ Plaats de vlammenunit in het toestel en bevestig de drie bijbehorende parkers (**figuur 24**).
→ Koppel de vijf elektriciteitskabels aan zoals weergegeven (**figuur 23**).
→ Plaats het linker zijpaneel en bevestig deze in het toestel met de vier bijbehorende parkers (**figuur 22**). Doe ditzelfde met het rechter zijpaneel.
→ Plaats de base los tussen de zijpanelen in het toestel (**figuur 21**). Schuif de base zo ver mogelijk naar achteren.
→ Positioneer het borgprofiel voorzichtig in het toestel (**figuur 20**). Onder in het toestel zijn twee uitsparingen gemaakt waarin het profiel gepositioneerd dient te worden. Zorg dat de base vastgeklemd wordt door de flens die aan het borgprofiel zit. Bevestig de twee bijbehorende parkers.
→ Positioneer de blokkenset (**zie hoofdstuk 8**).
→ Plaats de ruit en de sierstrippen op de juiste plaats (**zie hoofdstuk 7**).

11. Draadloze afstandsbediening

Het toestel wordt standaard geleverd met een draadloze bediening. Hiermee kunnen de in het toestel aanwezige verwarmingselementen aan- en uitgezet worden, de lichtintensiteit (hoogte van het vlameffect) kan aangepast worden en het toestel kan op standby gezet worden.
In (**figuur 29**) zijn de symbolen op de afstandbediening verklaard. De elektrische voeding van de afstandsbediening wordt verzorgd door batterijen. De levensduur van de batterijen is ongeveer één jaar. U moet tijdens bediening van de afstandsbediening deze richten op het toestel, dit omdat het gaat om een infrarood afstandsbediening.
De afstandsbediening werkt alleen als de hoofdschakelaar van het toestel op I is gezet.

A Standby
B Vlammen en gloei-effect hoger
(in stappen drukken a.u.b.)
C Verwarmingselement I AAN/UIT
D Verwarmingselement II AAN/UIT
E Vlammen en gloei-effect lager
(in stappen drukken a.u.b.)
F Verwarmingselement I en II uit

12. Oplevering

U dient de gebruiker vertrouwd te maken met het toestel. U dient haar/hem te instrueren over onder meer de ingebruikname, de werking en de afstandsbediening, het jaarlijkse onderhoud.
→ **Laat de gebruiker bij storingen/slecht functioneren onmiddellijk de stekker uit de contactdoos halen en contact opnemen met de installateur ter voorkoming van onveilige situaties.**
→ **Laat zien waar de stekker in de contactdoos zal zitten zodat bij de hiervoor beschreven situatie onmiddellijk ingegrepen kan worden door de gebruiker.**
→ **Wijs er bij ingebruikname op, dat:**
- **een boezem met stucwerk minimaal 6 weken dient te drogen vóórdat gebruik gemaakt kan worden van het verwarmingselement;**
- **bij de eerste keer dat gebruik gemaakt zal worden van het verwarmingselement er vluchtige componenten uitdampen uit verf, materialen e.d. en dit een onaangename geur met zich mee kan brengen;**
- **bij het uitdampen het verwarmingselement bij voorkeur op de hoogste stand wordt gezet;**
- **de ruimte goed wordt geventileerd.**

→ **Overhandig de gebruiker de gebruikershandleiding én de installatiehandleiding (de handleidingen dienen zorgvuldig bewaard te blijven).**

13. Storingen

Het toestel heeft wel een vlameffect en de ventilator doet het, er komt alleen geen warmte lucht meer uit het toestel.
Mogelijk heeft de thermische beveilig ingegrepen, na verloop van tijd zal de beveilig afkoelen en er weer warmte gegenereerd worden.
Mocht de beveiliging direct weer ingrijpen en het verwarmingselement uitschakelen, dan dient u uw leverancier te raadplegen.

Het toestel doet niets meer.
Neem de stekker uit het toestel, en controleer of de beide zekeringen in de netentree niet defect zijn.
Als de zekeringen defect zijn kunt u nieuwe plaatsen (2 stuks van 10 Ampere Traag) (**zie figuur 30**) en de stekker weer terug plaatsen, als de zekering opnieuw defect raken moet contact opnemen met uw leverancier.
Plaats onder geen enkele voorwaarde zekeringen van meer als 10 Ampere. Dit zou bij kortsluiting ernstige gevolgen kunnen hebben.





English

Contents

Preface 10
1. Introduction....10
2. CE declaration 10
3. Safety....10
 3.1. General....10
 3.2. Regulations 10
 3.3. Precautions / safety instructions during installation 10
 3.4. Extra protection....11
4. Packaging 11
5. Removing the packaging and recycling 11
6. Installation....11
 6.1. Regulations 11
 6.2. Checking the flame picture.... 11
 6.3. Checking the heating module 11
 6.4. Placing the appliance 12
 6.5. Mounting fastening brackets.... 12
 6.6. Placing the chimney breast 12
7. Placing and removing the glass pane 12
 7.1. Removing the glass pane 12
 7.2. Placing the glass pane 12
8. Placing the block set 13
 8.1. Block set 80E 13
8.2. Block set 120E 13
 8.3. Pebble set....13
9. Maintenance....13
 9.1. General....13
 9.2. Disassembling the appliance for service 13
10. Mounting the components....14
11. Wireless remote control....14
12. Delivery 14
13. Malfunctions 15
Figures 32
Dimensions Appliance 80E.... 38
Dimensions Appliance 120E....39

Service may only be performed by the installer!

Preface

Two manuals are supplied with the appliance: the installation manual and the user manual. The installation manual will give you the information you need to install the appliance in such a way that it will operate properly and safely. This manual discusses the installation of the appliance and will refer you to the regulations that apply to the installation. In addition, you will find technical data for the appliance and information on maintenance, any malfunctions that might occur and their possible causes. Carefully read this installation manual prior to installing or servicing the appliance, and use the manual while performing the work! In the text you will find references to pictures. You can find these pictures in the back of the installation manual.

The following symbols are used in the manual to indicate important information.

→	Work to be performed.
! Tip	Suggestions and recommendations.
! Caution	You will need these instructions to prevent problems that might occur during use.
⚠	You will need these instructions to prevent fire, personal injury or other serious damages.

1. Introduction

The appliance is supplied together with a block set or pebbles.
The flame effect of this atmospheric hearth can be used with and without heating.
The heating can be used in two positions, namely 750 watts or 1500 watts.
The energy used for creating the flame picture is very low (about 20 watts).
The DRU appliance is designed to be mounted in a chimney breast or a mantelpiece.

2. CE declaration

We hereby declare that the design and construction of the appliance, hereafter referred to as an electric atmospheric hearth, and the version introduced by us, complies with the applicable fundamental safety and health requirements described in EC directives.

This declaration will lose its validity if adjustments are made to the appliance, without prior written permission by DRU.

Product:	electric atmospheric hearth
Type:	Metro 80E/120E

Applicable EEC directives
2006/95/EC
89/336/EC

Applied harmonized standards:
IEC 60335-1
IEC 60335-2-30
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Internal measures by the company guarantee that equipment produced in series complies with the requirements of the prevailing EC directives and the standards applied.

R. Gelten
Dru verwarming B.V.
Postbus 1021, 6920 BA Duiven
Ratio 8, 6921 RW Duiven
Tel. +31 26 3195319
Fax. +31 26 3195300
www.dru.nl

3. Safety



3.1 General

- Carefully read this chapter on safety, before you start performing installation or maintenance work.
- Please observe the general regulations and the precautions/safety instructions in this manual.

3.2 Regulations

Please install the appliance in accordance with the applicable national, local and constructional (installation) regulations.

3.3 Precautions / safety instructions during installation

Carefully observe the following precautions/safety regulations:

→ We recommend that you use an authorized installer to install the appliance in accordance with the applicable regulations.
→ Self-tapping screws are protruding from the bottom and back of the appliance, which could cause injuries.
Be aware of this when lifting and moving the appliance.
→ At the rear of the appliance you will find a slantingly protruding lower part, this could injure you. Be aware of this when lifting and moving the appliance.
→ The base (**figure 21**) may only be removed by qualified personnel!
→ Do not make any changes to the appliance.
→ Only use the supplied block set.

→ Have a cracked or broken glass pane replaced by your installer.
→ When performing maintenance and service work, you should always remove the power plug from the wall socket (**figure 1**).
→ In case of damages to the appliance, immediately consult the supplier, before it is installed and put into operation.
→ Do not use the appliance outdoors.
→ Do not place the appliance in a moist environment or near a bath, shower or pool.
→ The warm air outlet and cold air inlet may never be completely or partly blocked (**see figure 2**).
→ The appliance is suitable for 230V, 50Hz and has a maximum connecting value of 1500 watts at 230V.
→ You should always be able to reach the plug after installation.
→ The wall socket to which the appliance will be connected, must be earthed (**see figure 1**).
→ Do not place any objects in front of the appliance as they could be affected by the heat (**see figure 2**).
→ Never place the power cable near the hot air outlet.
→ Do not let children or infirm persons near the appliance without supervision and keep the remote control out of their reach.
→ Do not use this appliance in combination with other control equipment, such as timers, thermal controllers or programmed controllers, which will automatically switch on the appliance. The appliance could be covered or someone may have placed something under or in front of the appliance, which could result in fire.
→ In case of a malfunction, remove the plug from the wall socket.
→ Do not hang wet clothes, towels etc. on or near the appliance in order to dry them!
→ When you use the remote control to put the appliance in standby mode, a bit of electric current will continue to pass through the appliance, we recommend use of the on/off switch to switch off the appliance.
→ Do NOT use the appliance at room temperatures below 2°C and above 40°C.
→ Do NOT use the appliance when the atmospheric humidity is higher than 80%.
→ Do NOT use the appliance at a height above 2,000 metres.
→ **Caution**: The appliance weighs approximately 50 kg, do not try to move the appliance without the assistance of a second person.

3.4 Extra protection



If the appliance is installed in a room where small children or infirm people are staying, we recommend screening off the appliance and storing the remote control in a safe place.

4. Packaging

Het toestel mag alleen getransporteerd worden in de daarvoor bedoelde verpakking. Door geen gebruik te maken van de juiste verpakking kan er transportschade ontstaan waardoor gevaarlijke situaties kunnen ontstaan.

5. Removing the packaging and recycling

→ When receiving the appliance, you must check if the packaging is undamaged. If this is not the case, you must contact your supplier. Never use the product if the packaging is damaged!
→ Check the appliance for damages during transport. If there is any damage at all, contact your supplier and never use the appliance!
→ Keep the packaging materials until the appliance is installed and tested.
→ The packaging must be disposed of in accordance with regulations.

6. Installation

Read this manual carefully to ensure a proper and safe operation of the appliance.
Install the appliance in the order described in this chapter.

6.1 Regulations
- Observe the applicable (installation) regulations.
- Observe the regulations/instructions in this manual.

6.2 Checking the flame picture
- Place the supplied power cable in the wall socket.
- Switch on the appliance by using the switch in the left top of the appliance.
- Check whether the flame picture is visible.
- Use the remote control to check if the intensity of the flame picture can be regulated (**see chapter 11- Remote control**).

6.3 Checking the heating module

A thermal cut-out is incorporated in the heating elements in order to avoid overheating. This thermal cut-out can switch off the heating when the hot air outlet is blocked (**see figure 2**). When cooled down, the heating element will switch on again **automatically**. If the thermal cut-out is activated with no reason, you should contact your supplier.

After the heating element is switched off, the ventilator will continue to rotate for a few seconds in order to cool the element. Because of this feature, it is important that the

heating element is switched off by means of the remote control, before the appliance is switched off with the main switch. The main switch may only be used if the ventilator has finished rotating, this will take approximately 30 seconds.

- Use the remote control to switch on the heating element (**see chapter 11- Remote control**).
- Check whether heat is blown from the grate.
- Check if both heating positions can be switched on and off using the remote control.

6.4 Placing the appliance

Place the appliance as follows:

→ Determine the location of the appliance.
→ Place the appliance on its destined location.
→ Level the appliance.
→ Make sure there is an earthed wall socket within reach, which is able to supply 10 ampere and will still be within reach after placing the chimney breast.
→ Take the depth of the appliance into account (275mm).
→ **Leave the space between the appliance legs, above the appliance, behind the appliance and in front of the appliance free (see figure 3).**
→ **Do not cover the appliance and/or do not wrap it in an insulation blanket or any other material.**
→ **Always place the appliance with a distance of at least 1 metre from combustible objects or materials.**
→ Take the build-in height of the appliance into account; it depends on the setting of the adjustable legs.

6.5 Mounting fastening brackets

To prevent that the appliance can be displaced to the rear or tilted to the front after construction during cleaning or something similar, we supply two fastening brackets (**see figure 4**).
These brackets fasten both rear legs of the appliance. Mount these brackets with the supplied chipboard screws.

6.6 Placing the chimney breast

The appliance is designed to be mounted tightly in a new chimney breast. It is also possible to place a decorative mantelpiece against this chimney breast. For a proper supply of cold air and discharge of heat, sufficient space should be provided around the appliance (**see figure 2 and 3**).

→ We recommend using non combustible and heat-resistant materials for the chimney breast.
→ Comply with the minimum required internal measurements of the chimney breast:
- min. internal height: 80E=700mm / 120E=750mm.
- min. internal width: 80E=1000mm / 120E=1300mm.
- min. internal depth: 80E=275mm / 120E=275mm.
(a greater depth would be better, but is not necessary).

→ take the construction measurements into account (**see figure 5**):
- width construction opening: 80E=797mm / 120E=1150mm.
- height construction opening: 80E=300mm / 120E=350mm.

The recommended height of the bottom side of the construction in relation to ground level. minimum 100 mm and maximum 1000 mm. If you position the bottom side of this construction opening within this range, the flame picture will be at its best. It is **not allowed** to suspend the appliance any higher than 1800 mm!

CAUTION! If a decorative mantelpiece will be placed in front of the chimney breast, the construction height will be determined by the mantelpiece. You must observe these dimensions!

→ Do not apply plaster on or over the flanges (construction frame), because:
- the heat of the appliance could cause cracks.
- it will no longer be possible to remove/place the glass pane.
- the plaster could damage the paint of the appliance.

→ When using plastern alvorens het verwarmingselement te gebruiken.

7. Placing and removing the glass pane

When placing and removing the glass pane, avoid damages to the appliance and/or glass pane.

Prior to removing the glass pane, make sure the heating element is switched off (**for this, see section 6.3**).

7.1 Removing the glass pane

1. Remove the decorative strip at the right side of the appliance (**figure 6**). Remove the decorative strip at the left side in the same way. **Caution! By removing the decorative strips, the glass pane will come loose. Use one hand to keep the glass pane in its place, while performing step 2.**
2. Remove the air inlet profile from the appliance (**figure 7**).
3. Tilt the glass pane somewhat to the front (**figure 8**). Now, carefully remove the glass pane from the appliance (**beware of damage to the construction frame!**). Lay or place the glass pane on a safe place where it cannot be broken.

7.2 Placing the glass pane

1. Grab the glass pane with both hands. Carefully insert the glass pane between the construction frame (**beware of damage to the construction frame!**).
2. Place the bottom side of the glass pane on the 2 rubbers provided for this.
3. Carefully tilt the glass pane backwards, until it is standing straight in the appliance. Hold it with one hand to keep it in its place.
4. Place the air inlet profile in the appliance (**figure 9**).
5. Place the right decorative strip (**figure 10**). Place the left decorative strip in the same way.

8. Placing the block set

8.1 Block set 80E

Place the block set as prescribed. It is important that the blocks are placed in the correct way, because of the flame picture! Make sure the appliance is operating while placing the blocks. In this way you can see whether the blocks have an adverse effect on the flame picture!

1. Remove the block set from the packaging and check the blocks for damage. If this is the case, please contact your supplier.
2. Remove the glass pane (**chapter 7**).
3. Place block A at the left side, on the base (**figure 11**).
4. Place block D at the right side on the base, place it in the middle (**figure 12**)
5. Place block B on the base over blocks A and D (**figure 13**)
6. Place snippet E on the base in front of block A (**figure 14**).
7. If required, the supplied chips can be placed on the base as additional decoration, according to your own taste.
8. Place the glass pane (**see chapter 7**). After placing the glass pane, check if the flame picture is still displayed correctly on the projection plate.

8.2 Block set 120E

1. Remove the block set from the packaging and check the blocks for damage. If this is the case, please contact your supplier.
2. Remove the glass pane (**chapter 7**)
3. Place block A at the left side on the base, approximately 5 cm from the side (**figure 15**)
4. Place block B at the right side on the base, place it in the middle, approximately 5 cm from the side. (**figure 16**)
5. Place block C on the base over blocks A and B (**figure 17**)
6. Place snippet E on the base in front of block A (**figure 18**)
7. Place block D against block B (**figure 19**)
8. If required, the supplied chips can be placed on the base as additional decoration, according to your own taste.
9. Place the glass pane (**see chapter 7**). After placing the glass pane, check if the flame picture is still displayed correctly on the projection plate.

8.3 Pebble set

If you use the pebble set, you can remove the reflection strips. These are aluminium strips glued against the back wall.

9. Maintenance

9.1 General

Your appliance must be tested annually, This should be done by a qualified company. At the annual check, you must pay attention to the following:

- Accumulation of dust in the appliance.
- Accumulation of dust in the ventilator and the heating element.
- Quality of the earth connection.

When performing maintenance, take the following into account:

1. First, remove the plug from the wall socket.
2. Make sure the electronics are not damaged as a result of static electricity.
3. Make sure the appliance is cooled down and dead before you start maintenance.
4. Only the original self-tapping screws may be used, as they provide the appliance's earth. When disassembling, carefully store the original self-tapping screws. No self-tapping screws may be left out when reassembling, as a good earthing will not be guaranteed in this way.

If necessary, the air inlet and air outlet can be cleaned with a vacuum cleaner and a soft brush. Make sure the appliance is dead before you start cleaning it. Do not touch the ventilator with hard objects, this may cause imbalance.
On the inside of the front glass pane dust may accumulate after some time. You can remove the dust with a glass cleaner or a moist cloth (**see Removing the glass pane, chapter 7**).
Do not use corrosive or abrasive agents when cleaning the appliance. Damages to the paint, for example as a result of placing objects on or against the appliance, are not covered by the warranty.
In order to be able to perform maintenance properly, many parts will have to be disassembled from the hearth. This should be done with great care, to avoid damages to electrical and mechanical components and visible parts of the hearth

9.2 Disassembling the appliance for service

→ Remove the decorative strips, the air inlet profile and the glass pane (**see chapter 7**).
→ Remove the block set.
→ Remove the two self-tapping screws that keep the lock profile in its place (**figure 20a**).
→ The base is now loose between the side panels, and can be removed (**figure 21**).
→ Remove the four self-tapping screws fixing the right side panel (**figure 22a**). Remove the right side panel from the appliance (**figure 22b**). Do the same for the left side panel.
→ Now carefully remove the lock profile from the appliance (**figure 20b**).

CAUTION! The left side panel carries the fuses. They do not have to be disconnected, The panel plus the fuses and cables can be removed carefully.

→ Disconnect the five electricity cables as indicated in (**figure 23a and 23b**).
→ Remove the self-tapping screws that fix the flame unit in the appliance (**figure 24a**). Carefully remove the flame unit from the appliance (**figure 24b**).
→ Remove the self-tapping screws that fix the rear plate in the appliance (**figure 25a**). Carefully remove the rear plate from the appliance (**figure 25b**)! **Damages greatly affect the flame picture!**
→ Carefully remove the cable tree and the IR-cable from the clips that fix it (**figure 26a**). Remove the four self-tapping screws fixing the heater unit. Start with two self-tapping screws at the front, finishing with the last two at the rear (**figure 26b**). Make sure you support the heater unit with one hand when loosening the rear two self-tapping screws, so you can carefully remove the whole unit from the appliance (**figure 26c**).
→ Remove the three self-tapping screws placing the heating set in the heating unit (**figure 27a**). You can now disconnect the heating set (**figure 27b**) and, if necessary, disconnect the cabling (**figure 27c**).

10. Mounting the components

→ Position the heater unit in the appliance. The flange at the rear of the heater unit can be hooked in the appliance to make positioning easier (**figure 28**). Attach the two self-tapping screws at the rear and front to fix the heater unit.
→ Place the rear plate in the appliance and fix it with the two respective self-tapping screws (**figure 25**).
→ Place the flame unit in the appliance and fix the three respective self-tapping screws (**figure 24**).
→ Connect the five electricity cables as indicated (**figure 23**).
→ Place the left side panel and fix it in the appliance using the four respective self-tapping screws (**figure 22**). Do the same for the right side panel.
→ Place the base loose between the side panels in the appliance (**figure 21**). Slide the base as far to the rear as possible.
→ Carefully position the lock profile in the appliance (**figure 20**). Under the appliance you will find two recesses, in which the profile should be positioned. Make sure the base is clamped by the flange attached to the lock profile. Attach the two accompanying self-tapping screws.
→ Position the block set (**see chapter 8**).
→ Place the glass pane and the decorative strips at the right location (**see chapter 7**).

11. Wireless remote control

The appliance is supplied with a wireless control as standard This remote control can be used to switch the heating elements in the appliance on and off, to adjust the light intensity (level of the flame effect) and to switch the appliance to standby mode. In **figure 29** you will find a description of the symbols on the remote control. The remote control is powered by batteries. The batteries will have an average life of one year. When using the remote control, you should aim it at the appliance, as it is an infrared remote control. The remote control will only work, if the main switch of the appliance is set to position 1.
A Standby
B Higher flames and glow effect (steps by pressing)
C Heating element I ON / OFF
D Heating element II -ON I OFF
E Lower flames and glow effect (steps by pressing)
F Heating elements I and II off

12. Delivery

You must explain to the user how he should operate the appliance. You should instruct her/him for instance on using the appliance for the first time, the operation of the remote control, annual maintenance.
→ **Tell the user to remove the plug from the wall socket immediately in case of malfunctions/bad performance and contact the installer in order to prevent dangerous situations.**
→ **Show him where the plug will be in the wall socket, so the user can act immediately in case of a situation as described above.**
→ **When the appliance is started for the first time, point out that:**
- a chimney breast with plaster should dry at least 6 weeks prior to using the heating element;
- if the heating element is used for the first time, it may be that volatile components evaporate from paint, materials, etc., and that this my lead to an unpleasant smell;
- when evaporating, the heating element should preferably be set at the highest level;
- the room should be well ventilated.
→ **Give the manual AND the installation manual to the user (the manuals should be stored carefully).**

13. Malfunctions

The appliance does have a flame effect and the ventilator is working, but there is no more hot air coming from the appliance.
Maybe the thermal cut-out has been activated. After some time the thermal cut-out will have cooled down, after which the appliance will start generating heat again.
If the thermal cut-out is activated again straight away and switches off the heating element, you should consult your supplier.

The appliance has stopped working altogether.
Remove the plug from the appliance and check if both fuses in the mains entrance have not blown.
If the fuses have blown, you can place new ones (two of 10 ampere Slow Blow) (**see figure 30**) and place back the plug. If the fuses blow again, you must contact your supplier.
Under no circumstances use fuses of more than 10 ampere. This would have serious consequences in case of a short circuit.

Inhalt

Vorwort....18
1. Einleitung....18
2. CE-Erklärung....18
3. Sicherheit....18
 3.1. Allgemeines....18
 3.2. Vorschriften....18
 3.3. Schutzmaßnahmen/Sicherheitsanweisungen bei der Installation....18
 3.4. Zusätzliche Schutzmaßnahmen....19
4. Verpackung....19
5. Auspacken und Recycling....19
6. Installation....19
 6.1. Vorschriften....19
 6.2. Kontrolle des Flammenbilds....19
 6.3. Kontrolle des Heizungsmoduls....20
 6.4. Aufstellen des Geräts....20
 6.5. Montieren der Fixierbügel....20
 6.6. Aufbau de Kaminumbaus....20
7. Einsetzen und Ausbauen der Glasscheibe....20
 7.1. Ausbau der Glasscheibe....20
 7.2. Einsetzen der Glasscheibe....21
8. Positionieren des Holzblock-Sets....21
 8.1. Holzblock-Set 80E....21
 8.2. Holzblock-Set 120E....21
 8.3. Kiesel-Set....21
9. Wartung....21
 9.1. Allgemeines....21
 9.2. Demontieren des Geräts für Servicearbeiten....22
10. Montieren der Komponenten....22
11. Drahtlose Fernbedienung....22
12. Übergabe....23
13. Störungen....23
Abbildungen....32
Abmessungen Modell 80E....38
Abmessungen Modell 120E....39

Servicearbeiten dürfen nur von einem Installateur ausgeführt werden!

Vorwort

Sehr geehrter Installateur,

Gemeinsam mit dem Gerät werden zwei Handbücher geliefert: die Installationsanleitung und die Bedienungsanleitung. Die Installationsanleitung enthält die Informationen, die Sie benötigen, um das Gerät so zu installieren, dass es einwandfrei und sicher funktioniert. Diese Anleitung befasst sich mit der Installation des Geräts und verweist auf die dafür geltenden Vorschriften. Darüber hinaus enthält diese Anleitung die technischen Daten des Geräts sowie Informationen zur Wartung, zu eventuell auftretenden Störungen sowie zu der/den möglichen Ursache(n). **Sie müssen diese Installationsanleitung sorgfältig lesen und verwenden, bevor Sie das Gerät installieren oder Servicearbeiten ausführen!**

In den Anleitungen sind wichtige Informationen mit den folgenden Symbolen gekennzeichnet:

→	Erforderliche Maßnahmen.
!Tipp	Vorschläge und Hinweise.
! Achtung	Diese Anweisungen sind erforderlich, um eventuellen Problemen während des Gebrauchs vorzubeugen.
⚠	Diese Anweisungen dienen zum Verhindern von Bränden, Verletzungen oder anderen schweren Schäden.

1. Einleitung

Das Gerät wird mit einem Holzblock-Set oder einem Kiesel-Set geliefert.

Der Flammenbildeffekt dieses Kaminofens kann mit und ohne Heizung verwendet werden.

Die Heizung kann in zwei Positionen verwendet werden, und zwar mit 750 Watt oder 1500 Watt.
Die Energie, die beim Erzeugen des Flammenbilds verbraucht wird, ist besonders gering (ungefähr 20 Watt).

Dieses DRU-Gerät wurde für den Einbau in einen Kaminumbau oder einen Kaminsims entworfen.

2. CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass der im Folgenden beschriebene elektrische Kaminofen durch seinen Entwurf und seine Bauweise sowie in der von uns in den Handel gebrachten Ausführung die in den betreffenden in EG-Richtlinien verfassten, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen erfüllt.

Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn ohne vorherige schriftliche Genehmigung von DRU Änderungen am Gerät gleich welcher Art vorgenommen werden.

Produkt: Elektrischer Kaminofen
Typ: Metro 80E/120E

Gültige EG-Richtlinien:
2006/95/EC
89/336/EC

Angewandte harmonisierte Normen:
IEC 60335-1
IEC 60335-2-30
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Durch entsprechende betriebsinterne Maßnahmen ist sichergestellt, dass serienmäßig hergestellte Geräte immer die Anforderungen der geltenden EG-Richtlinien sowie die angewandten Normen erfüllen.

R. Gelten
Dru verwarming B.V.
Postbus 1021, 6920 BA Duiven (Niederlande)
Ratio 8, 6921 RW Duiven (Niederlande)
Tel. +31 26 3195319
Fax. +31 26 3195300
www.dru.nl

3. Sicherheit



3.1 Allgemeines

- Lesen Sie vor Beginn der Installations- oder Wartungsarbeiten dieses Kapitel über die Sicherheit sorgfältig durch.
- Halten Sie die allgemein gültigen Vorschriften sowie die in dieser Anleitung enthaltenen Schutzmaßnahmen/Sicherheitsanweisungen unbedingt ein.

3.2 Vorschriften

Installieren Sie das Gerät gemäß den gültigen nationalen, lokalen und bautechnischen (Installations-) Vorschriften.

3.3 Schutzmaßnahmen/Sicherheitsanweisungen bei der Installation

Die nachstehenden Schutzmaßnahmen und Sicherheitsvorschriften sind genau einzuhalten:

→ Es wird empfohlen, das Gerät durch einen anerkannten Installateur unter Einhaltung der geltenden Vor-schriften installieren zu lassen.

→ An der Unter- und Rückseite des Geräts stehen Parkerschrauben hervor, daran können Sie sich verletzen. Beachten Sie dies beim Anheben und Umstellen des Geräts.
→ Auf der Rückseite des Geräts befindet sich an der Oberkante eine schräg hervorstehende Fassung, daran können Sie sich verletzen. Beachten Sie dies beim Anheben und Umstellen des Geräts.
→ Die Basis (**Abbildung 21**) darf nur von qualifiziertem Personal entfernt werden!
→ Am Gerät dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.
→ Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Holzblock-Set.
→ Lassen Sie eine Scheibe, die Risse oder Bruchstellen aufweist, durch einen Installateur austauschen.
→ Vor Beginn aller Wartungs- und Servicearbeiten muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden (**Abbildung 1**).
→ Wenn Sie sich bei einer Beschädigung des Geräts sofort an den Lieferanten, bevor das Gerät installiert und in Betrieb genommen wird.
→ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
→ Stellen Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung oder in der Nähe eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens auf.
→ Der Auslass für die warme Luft und der Einlass für die kalte Luft dürfen auf keinen Fall ganz oder teilweise versperrt werden (**siehe Abbildung 2**).
→ Das Gerät ist für 230 V, 50 Hz ausgelegt und hat einen Anschlusswert von maximal 1500 Watt bei 230 V.
→ Der Netzstecker muss nach der Installation immer zugänglich sein.
→ Die Wandsteckdose, an die das Gerät angeschlossen werden soll, muss geerdet sein (**siehe Abbildung 1**).
→ Stellen Sie keine Gegenstände vor das Gerät, da diese durch die Wärme beschädigt werden können (**siehe Abbildung 2**).
→ Legen Sie das Netzkabel niemals in die Nähe des Auslasses für warme Luft.
→ Lassen Sie Kinder oder hilfsbedürftige Personen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und bewahren Sie die Fernbedienung an einem für Kinder und hilfsbedürftige Personen unzugänglichen Ort auf.
→ Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Kombination mit anderen Regeltechniken (wie einem Timer, einem Thermoregler oder einem programmierten Controller), die dafür sorgt, dass sich das Gerät automatisch einschaltet. Es besteht die Gefahr, dass das Gerät bedeckt ist oder dass jemand einen Gegenstand unter oder vor das Gerät gelegt/gestellt hat, wodurch ein Brand entstehen könnte.
→ Ziehen Sie bei einer Störung den Stecker aus der Wandsteckdose.
→ Hängen Sie niemals nasse Kleidung, Handtücher u. Ä auf dem Gerät oder in seiner Nähe zum Trocknen auf.
→ Wenn das Gerät mit der Fernbedienung auf Standby geschaltet wird, fließt noch immer ein geringer Reststrom durch das Gerät; daher wird empfohlen, das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter auszuschalten.
→ Verwenden Sie das Gerät NICHT bei Umgebungstemperaturen unter 2 °C und über 40 °C.
→ Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn die Luftfeuchtigkeit über 80 % liegt.
→ Verwenden Sie das Gerät NICHT über 2000 Metern Höhe.
→ **Achtung**: Das Gerät wiegt ungefähr 50 kg; stellen Sie das Gerät daher nicht ohne die Hilfe einer zweiten Person um.

3.4 Zusätzliche Schutzmaßnahmen



Wenn das Gerät in einem Raum installiert wird, in dem sich Kleinkinder oder hilfsbedürftige Personen ohne Beaufsichtigung aufhalten, empfehlen wir Ihnen, das Gerät gut abzuschirmen und die Fernbedienung an einem sicheren Ort aufzubewahren.

4. Verpackung

Das Gerät darf nur in der dafür vorgesehenen Verpackung transportiert werden. Wenn die vorgesehene Verpackung nicht verwendet wird, können Transportschäden entstehen, die zu gefährlichen Situationen führen können.

5. Auspacken und Recycling

→ Beim Empfang muss kontrolliert werden, ob die Verpackung unbeschädigt ist. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten. Verwenden Sie den Artikel auf keinen Fall bei einer beschädigten Verpackung!
→ Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Nehmen Sie bei jeder Art von Schaden Kontakt mit dem Lieferanten auf und verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall!
→ Bewahren Sie die Verpackung auf, bis das Gerät installiert und auf seine einwandfreie Funktion überprüft wurde.
→ Die Verpackung ist auf dem regulären Weg zu entsorgen.

6. Installation

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, um eine einwandfreie und sichere Funktion des Geräts zu gewährleisten. Installieren Sie das Gerät in der in diesem Kapitel beschriebenen Reihenfolge.

6.1 Vorschriften

- Beachten Sie die geltenden (Installations-) Vorschriften.
- Halten Sie die in dieser Anleitung enthaltenen Vorschriften und Anweisungen unbedingt ein.

6.2 Kontrolle des Flammenbilds

- Schließen Sie das im Lieferumfang enthaltene Netzkabel an die Wandsteckdose an.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter oben links im Gerät ein.
- Kontrollieren Sie, ob das Flammenbild symmetrisch wird.
- Kontrollieren Sie mithilfe der Fernbedienung, ob die Intensität des Flammenbilds reguliert werden kann (**siehe Kapitel 11- Fernbedienung**).

6.3 Kontrolle des Heizungsmoduls

In die Heizelemente ist ein thermischer Schutz aufgenommen, um Überhitzung zu vermeiden. Dieser kann die Heizung ausschalten, wenn der Auslass für warme Luft behindert wird (**siehe Abbildung 2**). Nach dem Abkühlen schaltet sich das Heizelement **von selbst** wieder ein. Wenn sich dieser Schutz aus unerfindlichen Gründen einfach einschaltet, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.

Nachdem das Heizelement ausgeschaltet wurde, läuft der Ventilator noch einige Sekunden nach, um das Element abzukühlen. Im Zusammenhang mit dieser Funktion ist es wichtig, das Heizelement mit der Fernbedienung auszuschalten, bevor das Gerät mit dem Hauptschalter abgeschaltet wird. Der Hauptschalter darf erst umgeschaltet werden, wenn der Ventilator nicht mehr läuft; das dauert ungefähr 30 Sekunden.

- Schalten Sie das Heizelement mit der Fernbedienung ein (**siehe Kapitel 11- Fernbedienung**).
- Kontrollieren Sie, ob Wärme aus dem Gitter geblasen wird.
- Kontrollieren Sie, ob beide Wärmestände mit der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden können.

6.4 Aufstellen des Geräts

Das Gerät wird wie folgt aufgebaut:

→ Legen Sie den Einbauort für das Gerät fest.
→ Stellen Sie das Gerät an dem vorgesehenen Platz ab.
→ Richten Sie das Gerät horizontal aus.
→ Sorgen Sie dafür, dass sich eine geerdete Wandsteckdose innerhalb des Bereichs befindet, die dafür geeignet ist, 10 Ampere zu liefern, und dass diese nach dem Aufbauen des Kaminumbaus auch zugänglich bleibt.
→ Berücksichtigen Sie dabei auch die Tiefe des Geräts (275 mm).
→ **Lassen Sie Platz zwischen den Gerätefüßen, über dem Gerät, hinter dem Gerät und vor dem Gerät frei (siehe Abbildung 3).**
→ **Decken Sie das Gerät nicht ab und/oder packen Sie es nicht in eine Isolierdecke oder andere Materialien ein.**
→ **Stellen Sie das Gerät immer in einem Sicherheitsabstand von mindestens 1 m zu allen brennbaren Gegenständen oder Materialien auf.**
→ Berücksichtigen Sie dabei die Einbauhöhe; diese ist von der Einstellung der Stellfüße abhängig.

6.5 Montieren der Fixierbügel

Um zu verhindern, dass das Gerät nach dem Einbau während der Reinigungsarbeiten oder Ähnlichem nach hinten schieben oder nach vorne kippen kann, werden zwei Fixierbügel (**siehe Abbildung 4**) mitgeliefert. Diese Bügel fixieren die beiden hinteren Füße des Geräts. Montieren Sie diese Bügel mit den mitgelieferten Spanplattenschrauben.

6.6 Aufbau des Kaminumbaus

Das Gerät wurde so entworfen, dass es passgenau in einen neu zu bauenden Kaminumbau eingebaut werden kann. Außerdem wird die Möglichkeit geboten, das Gerät gegen den Kaminumbau eines Zierkamins zu stellen. Um eine gute Zufuhr von kalter Luft und Abfuhr von Wärme zu gewährleisten, muss ausreichend freier Platz rund um das Gerät vorhanden sein (**siehe Abbildung 2 und 3**).

→ Die Verwendung von feuerfestem und wärmebeständigem Material für den Kaminumbau wird empfohlen.
→ Dabei sind die Mindestvorgaben bezüglich der Innenabmessungen des Kaminumbaus zu berücksichtigen:
  - Innenhöhe mindestens: 80E=700 mm / 120E=750 mm.
  - Innenbreite mindestens: 80E=1000 mm / 120E=1300 mm.
  - Innentiefe mindestens: 80E=275 mm / 120E=275 mm, (Eine größere Tiefe ist wünschenswert, aber nicht vorgeschrieben).
→ Berücksichtigen Sie die Einbaumaße (**siehe Abbildung 5**):
  - Breite der Einbauöffnung: 80E=797 mm / l20E=1150 mm.
  - Höhe der Einbauöffnung: 80E=300 mm / 120E=350 mm.
  Die empfohlene Höhe der Unterkante der Einbauöffnung in Bezug auf den Fußboden: mindestens 100 mm und höchsten 1000 mm. Wenn Sie die Unterkante dieser Einbauöffnung innerhalb dieses Bereichs anbringen, kommt das Flammenbild am besten zur Geltung. Es ist **nicht erlaubt**, das Gerät höher als 1800 mm aufzuhängen!

ACHTUNG! Wenn ein Zierkamin vor den Kaminumbau gestellt wird, wird die Einbauhöhe durch den Zierkamin festgelegt. Diese Maßangaben müssen Sie dann einhalten!

→ Bringen Sie keinen Putz auf den oder über den Flanschen (Einbaurahmen) an, weil:
  - durch die Wärme des Geräts Risse entstehen können;
  - die Glasscheibe dann nicht mehr entfernt oder eingebaut werden kann;
  - der Putz den Lack des Geräts angreifen kann.
→ Lassen Sie den Kamin nach Anbringen des Putzes mindestens 6 Wochen trocknen, bevor das Heizelement benutzt wird; damit beugen Sie dem Entstehen von Rissen vor.

7. Einsetzen und Ausbau der Glasscheibe

Achten Sie beim Einsetzen und Ausbauen der Glasscheibe darauf, dass das Gerät und die Scheibe nicht beschädigt werden!

Achten Sie darauf, dass das Heizelement ausgeschaltet ist, bevor Sie die Scheibe ausbauen
(**siehe dazu Abschnitt 6.3**).

7.1 Ausbau der Glasscheibe

1. Entfernen Sie die Zierleiste auf der rechten Seite des Geräts (**Abbildung 6**). Entfernen Sie auf dieselbe Weise die Zierleiste auf der linken Seite. **Achtung! Durch das**

Entfernen der Zierleisten löst sich die Glasscheibe. Halten Sie die Scheibe mit einer Hand an der richtigen Stelle und führen Sie Schritt 2 aus.
2. Entfernen Sie das Lufteinlassprofil aus dem Gerät (**Abbildung 7**).
3. Kippen Sie die Glasscheibe etwas nach vorne (**Abbildung 8**). Nehmen Sie die Scheibe jetzt vorsichtig aus dem Gerät. (**Achten Sie darauf, dass Sie den Einbaurahmen nicht beschädigen!**) Legen oder stellen Sie die Glasscheibe an einem sicheren Ort weg, so dass sie nicht zerbrechen kann.

7.2 Einsetzen der Glasscheibe
1. Nehmen Sie die Glasscheibe mit beiden Händen hoch. Führen Sie die Glasscheibe vorsichtig durch den Einbaurahmen nach innen. (**Achten Sie darauf, dass Sie den Einbaurahmen nicht beschädigen!**)
2. Setzen Sie die Unterkante der Glasscheibe auf die 2 dafür vorgesehenen Gummis.
3. Kippen Sie die Glasscheibe langsam nach hinten, bis diese gerade im Gerät steht. Halten Sie sie mit einer Hand fest, so dass sie an der richtigen Stelle bleibt.
4. Setzen Sie das Lufteinlassprofil in das Gerät ein (**Abbildung 9**).
5. Bringen Sie die rechte Zierleiste an (**Abbildung 10**). Setzen Sie die linke Zierleiste auf dieselbe Weise ein.

8. Positionieren des Holzblock-Sets

8.1 Holzblock-Set 80E
Positionieren Sie das Holzblock-Set wie vorgeschrieben. Es ist wichtig, dass die Holzblöcke auf die richtige Weise hingelegt werden; die Anordnung hat Einfluss auf das Flammenbild! Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Positionierens der Holzblöcke in Betrieb ist. Dadurch kann nämlich kontrolliert werden, ob die Holzblöcke eine negative Auswirkung auf das Flammenbild haben!
1. Packen Sie das Holzblock-Set aus und kontrollieren Sie die Holzblöcke auf Beschädigungen. Wenn Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
2. Entfernen Sie die Glasscheibe **(Kapitel 7**).
3. Legen Sie Block A an der linken Seite auf die Basis (**Abbildung 11**).
4. Legen Sie Block D an der rechten Seite auf die Basis, so dass die Blöcke in der Mitte zusammenkommen (**Abbildung 12**).
5. Legen Sie Block B auf der Basis über die Blöcke A und D (**Abbildung 13**).
6. Legen Sie Holzschnitzel E auf die Basis vor Block A (**Abbildung 14**).
7. Auf Wunsch können die mitgelieferten Chips nach eigenem Ermessen als zusätzliche Dekoration auf der Basis verteilt werden.
8. Setzen Sie die Glasscheibe ein (**siehe Kapitel 7**). Kontrollieren Sie nach dem Einsetzen der Glasscheibe, ob das Flammenbild noch immer richtig auf der Projektionsplatte angezeigt wird.

8.2 Holzblock-Set 120E
1. Packen Sie das Holzblock-Set aus und kontrollieren Sie die Holzblöcke auf Beschädigungen. Wenn Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
2. Entfernen Sie die Glasscheibe (**Kapitel 7**).
3. Legen Sie Block A an der linken Seite ungefähr 5 cm von der Seite entfernt auf die Basis (**Abbildung 15**).
4. Legen Sie Block B an der rechten Seite ungefähr 5 cm von der Seite entfernt auf die Basis, so dass die Blöcke in der Mitte zusammenkommen (**Abbildung 16**).
5. Legen Sie Block C auf der Basis über die Blöcke A und B (**Abbildung 17**).
6. Legen Sie Holzschnitzel E auf die Basis vor Block A (**Abbildung 18**).
7. Legen Sie Block D gegen Block B an (**Abbildung 19**).
8. Auf Wunsch können die mitgelieferten Chips nach eigenem Ermessen als zusätzliche Dekoration auf der Basis verteilt werden.
9. Setzen Sie die Glasscheibe ein (**siehe Kapitel 7**). Kontrollieren Sie nach dem Einsetzen der Glasscheibe, ob das Flammenbild noch immer richtig auf der Projektionsplatte angezeigt wird.

8.3 Kiesel-Set
Wenn das Kiesel-Set verwendet wird, können die Reflexionsstreifen (das sind Aluminiumstreifen, die an die Rückwand geklebt sind) entfernt werden.

9. Wartung

9.1 Allgemeines
Das Gerät muss jährlich kontrolliert werden. Diese Kontrolle muss von einem dafür qualifizierten Fachbetrieb ausgeführt werden. Bei der jährlichen Kontrolle sind die folgenden Punkte zu beachten:
- Staubbildung im Gerät;
- Staubbildung im Ventilator und dem Heizelement;
- Qualität der Erdverbindung.

Beachten Sie während der Ausführung der Wartungsarbeiten die folgenden Punkte:
1. Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose.
2. Sorgen Sie dafür, dass die Elektronik nicht durch statische Elektrizität beschädigt wird.
3. Achten Sie darauf, dass das Gerät abgekühlt und spannungsfrei ist, bevor mit der Wartung begonnen wird.
4. Für die **Erdung** des Geräts dürfen ausschließlich originale Parkerschrauben verwendet werden. Bewahren Sie bei der Demontage alle originalen Parkerschrauben gut auf. Bei der Montage dürfen auch keine Parkerschrauben weggelassen werden, weil dann keine gute Erdung gewährleistet ist.

Falls erforderlich können der Lufteinlass und der Luftauslass mit einem Staubsauger oder mit einer weichen Bürste gereinigt werden; sorgen Sie dafür, dass das Gerät spannungsfrei ist, bevor mit der Reinigung begonnen wird. Berühren Sie den Ventilator nicht mit harten Gegenständen, dadurch können Unwuchten entstehen.

An der Innenseite der vorderen Glasscheibe kann sich nach einiger Zeit Staub anhäufen. Sie können den Staub mit einem Glasreiniger oder einem feuchten Tuch entfernen (**siehe Ausbau der Scheibe, Kapitel 7**).
Beim Reinigen des Geräts dürfen keine beißenden oder scheuernden Mittel verwendet werden. Lackschäden, die z. B. durch das Aufstellen von Gegenständen auf dem oder gegen das Gerät entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Um die Wartung gut durchführen zu können, muss ein großer Teil der Komponenten des Kamins demontiert werden. Um Beschädigungen an elektrischen und mechanischen Komponenten sowie an Sichtteilen des Kamins zu vermeiden, hat dies mit größter Sorgfalt zu erfolgen.

9.2 Demontieren des Geräts für Servicearbeiten

→ Entfernen Sie die Zierleisten, das Lufteinlassprofil und die Glasscheibe (**siehe Kapitel 7**).
→ Entfernen Sie das Holzblock-Set.
→ Entfernen Sie die zwei Parkerschrauben, die das Sicherungsprofil an der richtigen Stelle halten (**Abbildung 20a**).
→ Die Basis liegt jetzt lose zwischen den Seitenpaneelen, sie kann herausgenommen werden (**Abbildung 21**).
→ Entfernen Sie die vier Parkerschrauben, mit denen das rechte Seitenpaneel befestigt ist (**Abbildung 22a**). Nehmen Sie das rechte Seitenpaneel aus dem Gerät (**Abbildung 22b**). Wiederholen Sie dies mit dem linken Seitenpaneel.
→ Nehmen Sie jetzt vorsichtig das Sicherungsprofil aus dem Gerät (**Abbildung 20b**).

ACHTUNG! Das linke Seitenpaneel enthält die Sicherungen. Diese brauchen nicht abgetrennt zu werden, das Paneel kann zusammen mit den Sicherungen und den Kabeln vorsichtig herausgenommen werden.

→ Trennen Sie die fünf Stromkabel ab, siehe (**Abbildung 23a und 23b**).
→ Entfernen Sie die Parkerschrauben, mit denen die Flammeneinheit im Gerät befestigt ist (**Abbildung 24a**). Nehmen Sie die Flammeneinheit vorsichtig aus dem Gerät (**Abbildung 24b**).
→ Entfernen Sie die Parkerschrauben, mit denen die Rückwand im Gerät befestigt ist (**Abbildung 25a**). Nehmen Sie die Rückwand vorsichtig heraus (**Abbildung 25b**)! Beschädigungen haben großen Einfluss auf das Flammenbild!
→ Lösen Sie den Kabelbaum und der IR-Kabel vorsichtig aus den Klemmen, in denen dieser befestigt ist (**Abbildung 26a**). Entfernen Sie die vier Parkerschauben, mit denen die Heizeinheit befestigt ist. Beginnen Sie mit den zwei Parkerschrauben an der Vorderseite und lösen Sie die zwei an der Rückseite als letzte (**Abbildung 26b**). Stützen Sie die Heizeinheit während des Lösens der beiden hinteren Parkerschrauben mit einer Hand ab, so dass Sie diese völlig kontrolliert aus dem Gerät nehmen können (**Abbildung 26c**).
→ Entfernen Sie die drei Parkerschrauben, mit denen das Heiz-Set in die Heizeinheit eingebaut ist (**Abbildung 27a**). Jetzt können Sie das Heiz-Set herausnehmen (**Abbildung 27b**) und die Kabel eventuell abtrennen (**Abbildung 27c**).

10. Montieren der Komponenten

→ Positionieren Sie die Heizeinheit im Gerät. Um das Positionieren zu vereinfachen, kann der Flansch auf der Rückseite der Heizeinheit in das Gerät eingehakt werden (**Abbildung 28**). Bauen Sie die zwei Parkerschrauben an der Rückseite und der Vorderseite ein und befestigen Sie damit die Heizeinheit.
→ Setzen Sie die Rückwand in das Gerät ein und befestigen Sie diese mit den vier dazugehörigen Parkerschrauben (**Abbildung 25**).
→ Setzen Sie die Flammeneinheit in das Gerät ein und befestigen Sie diese mit den drei dazugehörigen Parkerschrauben (**Abbildung 24**).
→ Schließen Sie die fünf Stromkabel an, siehe (**Abbildung 23**).
→ Setzen Sie das linke Seitenpaneel ein und befestigen Sie dieses mit den vier dazugehörigen Parkerschrauben im Gerät (**Abbildung 22**). Wiederholen Sie dies mit dem rechten Seitenpaneel.
→ Legen Sie die Basis lose zwischen den Seitenpaneelen in das Gerät (**Abbildung 21**). Schieben Sie die Basis so weit wie möglich nach hinten.
→ Positionieren Sie das Sicherungsprofil jetzt vorsichtig im Gerät (**Abbildung 20**). Unten im Gerät wurden zwei Aussparungen angebracht, in die das Profil eingesetzt werden muss. Sorgen Sie dafür, dass die Basis von dem Flansch festgeklemmt wird, der sich am Sicherungsprofil befindet. Befestigen Sie die zwei dazugehörenden Parkerschrauben.
→ Positionieren Sie das Holzblock-Set (**siehe Kapitel 8**).
→ Setzen Sie die Glasscheibe und die Zierleisten an den richtigen Stellen ein (**siehe Kapitel 7**).

11. Drahtlose Fernbedienung

Zum Standardlieferumfang des Geräts gehört eine drahtlose Fernbedienung. Hiermit können die im Gerät vorhandenen Heizelemente ein- und ausgeschaltet werden, kann die Lichtintensität (Höhe des Flammenbildeffekts) angepasst und kann das Gerät auf Standby geschaltet werden.
In **Abbildung 29** werden die Symbole auf der Fernbedienung erläutert. Die elektrische Stromversorgung der Fernbedienung erfolgt durch Batterien. Diese Batterien haben eine Lebensdauer von etwa einem Jahr. Sie müssen die Fernbedienung während der Benutzung auf das Gerät richten, es handelt sich nämlich um eine Infrarotfernbedienung. Die Fernbedienung funktioniert nur, wenn der Hauptschalter auf dem Gerät auf I gestellt ist.

A Standby
B Flammen und Glüheffekt höher (bitte schrittweise drücken)
C Heizelement I EIN / AUS
D Heizelement II EIN I AUS
E Flammen und Glüheffekt niedriger (bitte schrittweise drücken)
F Heizelemente I und II aus

12. Übergabe

Sie müssen den Benutzer mit dem Gerät vertraut machen. Dazu ist der Benutzer über die Inbetriebnahme, die Funktion und die Fernbedienung sowie die jährliche Wartung zu unterrichten.

→ **Weisen Sie den Benutzer an, bei Störungen/ Funktionsproblemen sofort den Stecker aus der Steckdose zu ziehen und Kontakt mit dem Installateur aufzunehmen, um gefährlichen Situationen vorzubeugen.**
→ **Zeigen Sie dem Benutzer, wo der Stecker an die Steckdose angeschlossen ist, so dass der Benutzer sofort eingreifen kann, wenn die oben beschriebene Situation auftritt.**
→ **Weisen Sie bei Inbetriebnahme darauf hin, dass**
  - **ein Kaminumbau mit Putz mindestens 6 Wochen trocknen muss, bevor das Heizelement verwendet werden darf;**
  - **beim ersten Aufheizen des Heizelements ein unangenehmer Geruch auftreten kann, da flüchtige Komponenten aus der Farbe, den Materialien usw. entweichen;**
  - **das Gerät beim Ausdampfen des Heizelements vorzugsweise auf den höchsten Stand gestellt werden sollte;**
  - **der Raum gut gelüftet werden muss.**
→ **Händigen Sie dem Benutzer die Bedienungsanleitung und die Installationsanleitung aus (die Anleitungen müssen sorgfältig aufbewahrt werden).**

13. Störungen

Das Gerät zeigt zwar einen Flammeneffekt und der Ventilator läuft auch, es kommt jedoch keine warme Luft mehr aus dem Gerät.
Eventuell hat sich der thermische Schutz eingeschaltet; nach einer Weile kühlt der Schutz ab und wird wieder Wärme produziert.
Wenn sich der Schutz sofort wieder einschaltet und das Heizelement ausgeschaltet wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

Das Gerät funktioniert nicht mehr.
Ziehen Sie den Stecker aus dem Gerät und kontrollieren Sie, ob die beiden Sicherungen am Netzeingang eventuell defekt sind.
Wenn die Sicherungen defekt sind, können Sie neue einsetzen (2 träge Sicherungen mit jeweils 10 Ampere) (**siehe Abbildung 30**) und den Stecker wieder in die Steckdose stecken; wenn die Sicherungen dann erneut Defekte aufweisen, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Lieferanten auf.
Setzen Sie auf keinen Fall Sicherungen mit mehr als 10 Ampere ein. Das könnte bei einem Kurzschluss ernste Folgen haben.

Table des matières

Avant-propos....26
1. Introduction....26
2. Déclaration CE....26
3. Sécurité....26
   3.1. Généralité....26
   3.2. Prescriptions....26
   3.3. Mesures de précaution / consignes de sécurité lors de l'installation....26
   3.4. Protection supplémentaire....27
4. Emballage....27
5. Déballage et recyclage....27
6. Installation....27
   6.1. Prescriptions....27
   6.2. Contrôle de l'aspect des flammes....27
   6.3. Contrôle du module de chauffage....27
   6.4. Mise en place de l'appareil....28
   6.5. Montage des pattes de fixation....28
   6.6. Mise en place du manteau de cheminée....28
7. Mise en place et retrait de la vitre....28
   7.1. Retrait de la vitre....28
   7.2. Mise en place de la vitre....29
8. Mise en place du jeu de bûches....29
   8.1. Jeu de bûches 80E....29
   8.2. Jeu de bûches 120E....29
   8.3. Jeu de cailloux....29
9. Entretien....29
9.1. Généralités....29
9.2. Démontage de l'appareil pour une réparation....30
10. Montage des composants....30
11. Commande à distance sans fil....30
12. Livraison....30
13. Pannes....31
   Figures....32
   Dimensions de l'appareil 80E....38
   Dimensions de l'appareil 120E....39

Les réparations ne peuvent être effectuées que par un installateur !

Avant-propos

Cher installateur,

Deux manuels accompagnent l'appareil : le manuel d'installation et le mode d'emploi. Le manuel d'installation contient les informations dont vous avez besoin pour installer l'appareil de manière à ce qu'il fonctionne bien et en toute sécurité. Ce manuel accorde de l'attention à l'installation de l'appareil et vous renvoie aux prescriptions en vigueur en la matière. En outre, il comporte certaines données techniques relatives à l'appareil ainsi que des informations concernant son entretien, les pannes éventuelles et les possibles causes de celles-ci. **Veuillez lire attentivement le présent manuel d'installation et l'utiliser avant d'installer l'appareil ou y apporter des réparations !** Les images sont référées dans le texte, les images se trouvent à l'arrière du mode d'installation.

Dans les manuels, les repères suivants sont utilisés pour souligner des informations importantes.

→	Actions à exécuter.
! Astuce	Suggestions et conseils.
! Attention	Ces instructions sont nécessaires pour éviter des problèmes éventuels durant l'utilisation.
⚠	Ces instructions sont nécessaires pour éviter un incendie, des blessures corporelles ou d'autres dommages graves.

1. Introduction

L'appareil est livré accompagné d'un jeu de bûches ou de cailloux.

L'effet de flammes du foyer d'ambiance peut être utilisé avec ou sans chauffage.
Quant au chauffage, il peut être utilisé sur deux positions, à savoir, 750 watts ou 1 500 watts.
L'énergie consommée pour créer l'aspect des flammes est particulièrement faible (environ 20 watts).

Cet appareil DRU est conçu pour être intégré dans un manteau de cheminée ou une cheminée.

2. Déclaration CE

Nous déclarons par la présente que le foyer électrique d'ambiance mentionné ci-après répond par sa conception et son mode de construction, et dans le modèle tel que commercialisé par nos soins, aux exigences fondamentales pertinentes en matière de sécurité et de santé définies dans les directives européennes.

La présente déclaration n'est cependant plus valable si des modifications sont apportées à l'appareil sans l'accord préalable écrit de DRU.

Produit :	Foyer d'ambiance électrique
Type :	Metro 80E/120E

Directives CE d'application :
2006/95/EC
89/336/EC

Normes harmonisées appliquées :
IEC 60335-1
IEC 60335-2-30
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Par des mesures internes à l'entreprise, nous garantissons que les appareils produits en série satisfont toujours aux exigences des directives CE en vigueur et des normes applicables.

R. Gelten
Dru verwarming B.V.
Boîte postale 1021, 6920 BA Duiven
Ratio 8, 6921 RW Duiven
Tél. +31 26 3195319
Fax. +31 26 3195300
www.dru.nl

3. Sécurité



3.1 Généralités

- Veuillez lire attentivement le présent chapitre relatif à la sécurité avant de commencer l'installation ou l'entretien de l'appareil
- Respectez scrupuleusement les prescriptions générales en vigueur ainsi que les mesures de précaution/consignes de sécurité contenues dans le présent manuel.

3.2 Prescriptions

Installez l'appareil suivant les prescriptions (d'installation) nationales, locales et architectoniques en vigueur.

3.3 Mesures de précaution / consignes de sécurité lors de l'installation

Veuillez respecter scrupuleusement les mesures de précaution/consignes de sécurité suivantes :

→ Il est fortement recommandé que l'appareil soit installé par un installateur agréé, suivant les prescriptions en vigueur.
→ Des vis Parker ressortent sur la face inférieure et la face

arrière de l'appareil, elles peuvent constituer une source de blessures. Soyez-y attentif lorsque vous soulevez et déplacez l'appareil.
- → A l'arrière de l'appareil se trouve sur la face supérieure une fixation qui ressort en oblique, vous pouvez vous y blesser. Soyez-y attentif lorsque vous soulevez et déplacez l'appareil.
- → La base (**figure 21**) ne peut être retirée que par un personnel qualifié !
- → N'apportez aucune modification à l'appareil.
- → Utilisez exclusivement le jeu de bûches également fourni.
- → Faites remplacer une vitre fissurée ou cassée par votre installateur.
- → La prise de courant doit être débranchée (**figure 1**) pour toute opération d'entretien ou de réparation.
- → Lorsque l'appareil est endommagé, contactez directement le fournisseur avant installation et mise en service de l'appareil.
- → N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- → Ne placez pas l'appareil dans un environnement humide ou à proximité d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- → L'échappement d'air chaud et l'arrivée d'air froid ne peuvent en aucun cas être entièrement ou partiellement bloqués (**voir la figure 2**).
- → L'appareil est conçu pour une alimentation 230V, 50Hz et présente une puissance maximale de 1500 watts à 230V.
- → La prise doit toujours être accessible après installation.
- → La prise de courant murale sur laquelle l'appareil est branché doit être mise à la terre (**voir la figure 1**).
- → Ne placez rien devant l'appareil car la chaleur pourrait y porter atteinte (**voir la figure 2**).
- → Ne placez jamais le cordon électrique à proximité de l'échappement d'air chaud.
- → Ne laissez jamais des enfants ou des personnes invalides près de l'appareil sans surveillance et gardez la commande à distance hors de portée des enfants et des personnes invalides.
- → N'utilisez pas cet appareil en combinaison avec d'autres appareils de réglage comme une minuterie, un régulateur thermique ou un contrôleur programmable, susceptibles d'allumer automatiquement l'appareil. L'appareil pourrait avoir été recouvert ou quelqu'un pourrait avoir posé quelque chose sous ou devant l'appareil et cette situation entraînerait un incendie.
- → En cas de panne, débranchez la fiche de la prise de courant.
- → Ne faites jamais sécher des vêtements humides, des gants, etc. sur ou à proximité de l'appareil.
- → Lorsque vous réglez l'appareil en veille à l'aide de la commande à distance, un faible courant reste présent sur l'appareil, il est recommandé dès lors d'utiliser l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre complètement l'appareil.
- → N'utilisez PAS l'appareil lorsque la température ambiante est inférieure à 2°C ou supérieure à 40°C.
- → N'utilisez PAS l'appareil lorsque le taux d'humidité de l'air est supérieur à 80%.
- → N'utilisez PAS l'appareil à plus de 2000 m d'altitude.
- → **Attention** : L'appareil pèse environ 50 kg, ne le déplacez donc pas sans l'aide d'une seconde personne.

3.4 Protection supplémentaire



Si l'appareil est placé lors d'un déménagement à un endroit où de jeunes enfants ou des personnes invalides sont susceptibles de rester sans surveillance, nous recommandons de protéger l'appareil et de placer la commande à distance en un endroit sûr.

4. Emballage

L'appareil ne peut être transporté que dans l'emballage prévu à cet effet. En omettant d'utiliser l'emballage adéquat, des dégâts peuvent survenir durant le transport et ceux-ci peuvent être à l'origine de situations dangereuses.

5. Déballage et recyclage

- → Dès réception, veuillez contrôler que l'emballage n'a pas été endommagé. Si tel n'est pas le cas, veuillez contacter votre fournisseur. Si l'emballage est endommagé, n'utilisez l'article en aucun cas !
- → Contrôlez que l'appareil n'a pas été endommagé durant le transport. En présence d'une forme quelconque d'endommagement, contactez votre fournisseur et n'utiliser l'appareil en aucun cas !
- → Conservez l'emballage jusqu'à ce que l'appareil soit installé et que son bon fonctionnement ait été testé.
- → L'emballage doit être évacué de manière habituelle.

6. Installation

Veuillez lire attentivement le présent manuel pour vous assurer que l'appareil fonctionne bien et en toute sécurité. Installez l'appareil dans l'ordre décrit dans ce chapitre.

6.1 Prescriptions

- Respectez bien les prescriptions (d'installation) en vigueur.
- Respectez également les prescriptions/instructions contenues dans le présent manuel.

6.2 Contrôle de l'aspect des flammes

- Placez le cordon d'alimentation également fourni dans la prise de courant murale.
- Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur situé à gauche sur le haut de l'appareil.
- Contrôlez si l'aspect des flammes est visible.
- Utilisez la commande à distance pour vérifier si l'intensité de l'aspect des flammes peut être réglée (**voir le chapitre 11- Commande à distance**).

6.3 Contrôle du module de chauffage

Une protection thermique a été placée dans les éléments de chauffage afin d'éviter toute surchauffe. Cette protection peut éteindre le chauffage si l'évacuation d'air chaud est ob-

struée (**voir la figure 2**). Après refroidissement, l'élément de chauffage se rallumera **de lui-même**. Si pour une raison quelconque, cette protection se remet en marche, veuillez contacter votre fournisseur.

Après que l'élément de chauffage ait été éteint, le ventilateur tournera encore quelques secondes dans le but de refroidir l'élément. En ce qui concerne cette fonction, il est important d'éteindre l'élément de chauffage avec la commande à distance avant d'éteindre l'appareil avec l'interrupteur principal. Attendez que le ventilateur ait fini de tourner (environ 30 secondes) pour activer l'interrupteur principal.
- Utilisez la commande à distance pour allumer l'élément de chauffage
  (**voir le chapitre 11- Commande à distance**).
- Contrôlez si un souffle d'air chaud sort par la grille.
- Contrôlez si les deux positions de chaleur peuvent bien être allumées et éteintes à l'aide de la commande à distance.

6.4 Mise en place de l'appareil

La mise en place de l'appareil s'effectue comme suit :
→ Déterminez la place de l'appareil.
→ Placez l'appareil à l'endroit prévu.
→ Mettez l'appareil de niveau.
→ Veillez à ce qu'il y ait une prise de courant mise à la terre à proximité qui convienne pour fournir 10 ampères et que celle-ci reste accessible après la mise en place du manteau de cheminée.
→ Tenez compte de la profondeur de l'appareil (275 mm).
→ **Laissez un espace libre entre les pieds de l'appareil, au-dessus de l'appareil, derrière l'appareil et devant l'appareil (voir la figure 3).**
→ **Ne couvrez pas l'appareil et/ou ne l'enveloppez pas dans une couverture isolante ou tout autre matériau.**
→ **Placez toujours l'appareil à une distance minimale de 1 mètre des objets ou matériaux inflammables.**
→ Tenez compte de la hauteur d'encastrement ; celle-ci dépend du réglage des pieds de réglage.

6.5 Montage des pattes de fixation

Pour éviter que l'appareil ne puisse glisser vers l'arrière pendant un nettoyage après encastrement ou ne puisse basculer vers l'avant, deux pattes de fixation sont également fournies (**voir la figure 4**). Ces pattes fixent les deux pieds arrière de l'appareil. Montez-les à l'aide des vis pour aggloméré également fournies.

6.6 Mise en place du manteau de cheminée

L'appareil est conçu pour être étroitement encastré dans un nouveau manteau de cheminée à construire. D'autre part, il est possible de placer une cheminée décorative contre ce manteau de cheminée. Pour une bonne alimentation en air froid et évacuation de l'air chaud, un espace suffisant doit être conservé autour de l'appareil (**voir les figures 2 et 3**).

→ Il est recommandé d'utiliser des matériaux ininflammables et résistants à la chaleur pour le manteau de cheminée.
→ Tenez compte des dimensions intérieures minimales requises pour le manteau de cheminée :
  - hauteur intérieure minimale : 80E=700 mm / 120E=750 mm.
  - largeur intérieure minimale : 80E=1 000 mm / 120E=1 300 mm.
  - profondeur intérieure minimale : 80E=275 mm / 120E=275 mm. (une plus grande profondeur est souhaitable, mais pas requise).
→ Tenez compte des mesures d'encastrement (**voir la figure 5**) :
  - largeur de l'ouverture d'encastrement : 80E=797 mm / 120E=1150 mm.
  - hauteur de l'ouverture d'encastrement : 80E=300 mm / 120E=350 mm.
  La hauteur conseillée de la face inférieure de l'ouverture d'encastrement par rapport au sol : minimum 100 mm et maximum 1 000 mm. Si vous positionnez la face inférieure de cette ouverture d'encastrement dans cette plage, les flammes auront le plus bel aspect. Il est interdit de suspendre l'appareil à une hauteur de plus de 1 800 mm !

ATTENTION ! S'il est prévu de placer une cheminée décorative devant le manteau de cheminée, la hauteur d'encastrement sera déterminée par la cheminée. Vous devez alors vous en tenir à ces mesures !

→ Ne posez pas de stuc sur ou au-dessus des brides (structure d'encastrement) car :
  - des fissures peuvent apparaître en raison de la chaleur de l'appareil ;
  - il ne sera plus possible d'installer / retirer la vitre.
  - le stucage peut attaquer la laque de l'appareil.
→ En cas d'utilisation d'un stucage, laissez sécher le manteau de cheminée au moins 6 semaines afin d'éviter les fissures avant d'utiliser l'élément de chauffage.

7. Mise en place et retrait de la vitre

Lors de la mise en place et du retrait de la vitre, évitez d'endommager l'appareil et la vitre !

Veillez à ce que l'élément de chauffage soit éteint avant de retirer la vitre
(**voir également le paragraphe 6,3 à ce sujet**).

7.1 Retrait de la vitre

1. Retirez la moulure sur le côté droit de l'appareil (**figure 6**). Retirez de la même façon la moulure sur le côté gauche. **Attention ! Lorsque vous retirez les moulures, la vitre se détache. Maintenez la vitre en place d'une main pendant que vous exécutez l'étape 2.**
2. Retirez le profil d'amenée d'air de l'appareil (**figure 7**).

3. Basculez la vitre légèrement vers l'avant (**figure 8**). Sortez maintenant avec précaution la vitre hors de l'appareil (**attention à ne pas endommager la structure d'encastrement !**). Déposez ou placez la vitre à l'écart, en un endroit sûr où elle ne peut être cassée.

7.2 Mise en place de la vitre

1. Tenez la vitre à deux mains. Amenez avec précaution la vitre à travers la structure d'encastrement vers l'intérieur (**attention à ne pas endommager la structure d'encastrement !**).
2. Posez la vitre sur les 2 caoutchoucs prévus à cet effet.
3. Basculez la vitre doucement vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle soit bien droite dans l'appareil. Maintenez-la d'une main pour qu'elle reste bien en place.
4. Mettez le profil d'amenée d'air en place dans l'appareil (**figure 9**).
5. Mettez la moulure droite en place (**figure 10**). Procédez de la même façon pour la moulure gauche.

8. Mise en place du jeu de bûches

8.1 Jeu de bûches 80E

Placez le jeu de bûches comme indiqué. Il est important que les bûches soient déposées correctement pour l'aspect des flammes ! Veillez à ce que l'appareil soit en marche pendant la mise en place des bûches. Ce faisant, vous pourrez en effet déterminer si les bûches ont un effet négatif sur l'aspect des flammes !

1. Déballez le jeu de bûches et contrôlez que celles-ci ne sont pas endommagées. Si tel est le cas, veuillez contacter votre fournisseur.
2. Retirez la vitre (**chapitre 7**)
3. Placez la bûche A du côté gauche sur la base (**figure 11**)
4. Placez la bûche D du côté droit sur la base et couchez celle-ci au milieu (**figure 12**)
5. Déposez la bûche B sur la base par-dessus les bûches A et D (**figure 13**)
6. Placez le morceau E sur la base devant la bûche A (**figure 14**)
7. Si vous le souhaitez, utilisez à votre guise les copeaux fournis comme décoration supplémentaire sur la base.
8. Mettez la vitre en place (**voir le chapitre 7**). Après la mise en place de la vitre, vérifiez si les flammes se projettent encore correctement sur la plaque de projection.

8.2 Jeu de bûches 120E

1. Déballez le jeu de bûches et contrôlez que celles-ci ne sont pas endommagées. Si tel est le cas, veuillez contacter votre fournisseur.
2. Retirez la vitre (**chapitre 7**)
3. Placez la bûche A du côté gauche sur la base à environ 5 cm à partir de la face latérale (**figure 15**)
4. Placez la bûche B du côté droit sur la base et couchez celle-ci au centre à environ 5 cm à partir de la face latérale. (**figure 16**)
5. Déposez la bûche C sur la base par-dessus les bûches A et B (**figure 17**)
6. Placez le morceau E sur la base devant la bûche A (**figure 18**)
7. Placez la bûche D contre la bûche B (**figure 19**)
8. Si vous le souhaitez, utilisez à votre guise les copeaux fournis comme décoration supplémentaire sur la base.
9. Mettez la vitre en place (**voir le chapitre 7**). Après la mise en place de la vitre, vérifiez si les flammes se projettent encore correctement sur la plaque de projection.

8.3 Jeu de cailloux

Si vous utilisez le jeu de cailloux, vous pouvez retirer les bandes de réflexion, à savoir, les bandes en aluminium qui sont collées sur la paroi arrière.

9. Entretien

9.1 Généralités

Votre appareil doit être contrôlé chaque année par une entreprise qualifiée. Lors du contrôle annuel, une attention particulière doit être accordée aux points suivants :

- Accumulation de poussières dans l'appareil.
- Accumulation de poussières dans le ventilateur et l'élément de chauffage.
- Qualité de la liaison à la terre.

Pendant l'entretien, tenez compte des points suivants :

1. Retirez avant toute chose la fiche de la prise de courant.
2. Assurez-vous que l'électronique ne soit pas endommagée par de l'électricité statique.
3. Assurez-vous que l'appareil est bien refroidi et qu'il est entièrement hors tension avant de commencer l'entretien.
4. Seules les vis Parker d'origine peuvent être utilisées car elles assurent une **mise à la terre** de l'appareil. Conservez bien toutes les vis Parker d'origine pendant le démontage. En outre, aucune vis Parker ne peut être supprimée lors du montage car une bonne mise à la terre ne serait pas garantie dans ce cas.

Si nécessaire, l'arrivée et l'évacuation d'air peuvent être nettoyées à l'aide de l'aspirateur et d'une brosse douce en vous assurant bien au préalable que l'appareil est hors tension. Ne touchez pas le ventilateur avec des éléments durs, il pourrait en résulter un déséquilibre.
Sur la face intérieure de la vitre avant, de la poussière peut s'être accumulée au fil du temps. Vous pouvez enlever la poussière à l'aide d'un nettoyant pour vitre ou d'un chiffon humide (**voir retrait de la vitre, chapitre 7**).
N'utilisez aucun produit corrosif ou abrasif pour nettoyer l'appareil. Les dégâts causés à la peinture, par exemple en plaçant des objets sur ou contre l'appareil, ne sont pas couverts par la garantie.
Pour un bon déroulement de l'entretien, une grande partie des pièces du foyer doivent être démontées. Il faut alors travailler avec une grande minutie pour éviter d'endommager les composants électriques et mécaniques et les éléments visibles du foyer.

9.2 Démontage de l'appareil pour une réparation

- → Retirez les moulures, le profil d'amenée d'air et la vitre (**voir le chapitre 7**).
- → Retirez le jeu de bûches.
- → Retirez les deux vis Parker qui tiennent en place le profil de blocage (**figure 20a**).
- → Sortez maintenant avec précaution le profil de blocage de l'appareil (**figure 20b**).
- → La base est maintenant détachée entre les panneaux latéraux et peut être sortie (**figure 21**).
- → Ôtez les quatre vis Parker qui maintiennent le panneau latéral droit (**figure 22a**). Sortez le panneau latéral droit de l'appareil (**figure 22b**). Faites de même avec le panneau latéral gauche.

ATTENTION ! Le panneau latéral gauche supporte les fusibles. Vous n'avez pas besoin de les déconnecter, le panneau peut être sorti minutieusement avec les fusibles et le câblage.

- → Débranchez les cinc câbles électriques tel qu'indiqué dans les **figures 23a et 23b**.
- → Ôtez les vis Parker qui fixent l'unité des flammes dans l'appareil (**figure 24a**). Sortez l'unité des flammes de l'appareil avec précaution (**figure 24b**).
- → Ôtez les vis Parker qui fixent la plaque arrière dans l'appareil (**figure 25a**). Sortez avec précaution la plaque arrière (**figure 25b**) ! **Les endommagements ont une grande influence sur l'aspect des flammes !**
- → Sortez minutieusement le toron de câbles hors et le IR-câble des clips dans lesquels ils sont fixés (**figure 26a**). Ôtez les quatre vis Parker avec lesquelles l'unité de chauffage est fixée. Commencez par les deux vis Parker sur la face avant, puis les deux sur la face arrière (**figure 26b**). Veillez à soutenir d'une main l'unité de chauffage lorsque vous dévissez les deux vis Parker arrière de manière à pouvoir sortir l'ensemble de l'appareil de manière contrôlée (**figure 26c**).
- → Ôtez les trois vis Parker qui fixent le set de chauffage dans l'unité de chauffage (**figure 27a**). Vous pouvez à présent détacher le set de chauffage (**figure 27b**) et éventuellement débrancher le câblage (**figure 27c**).

10. Montage des composants

- → Positionnez l'unité de chauffage dans l'appareil. La bride sur la face arrière de l'unité de chauffage peut être accrochée dans l'appareil pour faciliter le positionnement (**figure 28**). Fixez les deux vis Parker à l'arrière et à l'avant pour bloquer l'unité de chauffage.
- → Placez la plaque arrière dans l'appareil et fixez celle-ci à l'aide des quatre vis Parker correspondantes (**figure 25**).
- → Placez l'unité des flammes dans l'appareil et fixez celle-ci à l'aide des trois vis Parker correspondantes (**figure 24**).
- → Branchez les cinc câbles électriques tel qu'indiqué (**figure 23**).
- → Placez le panneau latéral gauche et fixez-le dans l'appareil à l'aide des quatre vis Parker correspondantes (**figure 22**). Faites de même avec le panneau latéral droit.
- → Placez la base entre les panneaux latéraux dans l'appareil (**figure 21**). Faites glisser la base aussi loin que possible vers l'arrière.
- → Positionnez maintenant avec précaution le profil de blocage dans l'appareil (**figure 20**). Sous l'appareil, se trouvent deux entailles dans lesquelles le profil doit être mis en place. Veillez à ce que la base soit fixée par la bride qui se trouve sur le profil de blocage. Serrez les deux vis Parker correspondantes.
- → Positionnez le jeu de bûches **(voir le chapitre 8)**.
- → Placez la vitre et les moulures au bon endroit (**voir le chapitre 7**).

11. Commande à distance sans fil

L'appareil est toujours livré avec une commande sans fil. Celle-ci permet d'allumer ou d'éteindre les éléments de chauffage présents dans l'appareil, d'adapter l'intensité lumineuse (hauteur de l'aspect des flammes) et de mettre l'appareil en veille. La **figure 29** explique les différents symboles figurant sur la commande à distance. L'alimentation électrique de la commande à distance est assurée par des piles. La durée de vie des piles est d'environ un an. Pour l'utiliser, vous devez orienter la commande à distance vers l'appareil étant donné qu'il s'agit d'une commande à distance infrarouge. La commande à distance ne fonctionne que lorsque l'interrupteur principal de l'appareil est sur I.

A Veille
B Accroissement des flammes et de l'effet incandescent (appuyez par étapes.)
C Élément de chauffage I MARCHE/ARRÊT
D Élément de chauffage II MARCHE/ARRÊT
E Réduction des flammes et de l'effet incandescent (appuyez par étapes.)
F Éléments de chauffage I et II : arrêt

12. Livraison

Vous devez familiariser l'utilisateur avec l'appareil. Il est indispensable de l'informer notamment en ce qui concerne la mise en service, le fonctionnement et la commande à distance, l'entretien annuel.

- → **Invitez l'utilisateur à débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant en cas de pannes ou de dysfonctionnement et à prendre contact avec l'installateur pour éviter toute situation dangereuse.**
- → **Indiquez où se trouvera la fiche dans la prise de courant de manière à ce que l'utilisateur puisse la débrancher immédiatement en cas d'urgence.**
- → **Lors de la mise en service, indiquez que :**
  - **- un manteau de cheminée recouvert de stuc doit sécher au moins 6 semaines avant que l'élément de chauffage ne puisse être utilisé ;**
  - **- lors de la première utilisation de l'élément de**

chauffage, des composants volatiles peuvent se dégager, comme de la peinture, des matières, etc. et répandre ainsi une odeur désagréable ;
- durant cette évaporation, il est préférable de régler l'élément de chauffage sur sa position la plus élevée ;
- la pièce doit être bien ventilée.

→ Remettez à l'utilisateur le mode d'emploi et le manuel d'installation (ces manuels doivent être soigneusement conservés).

13. Pannes

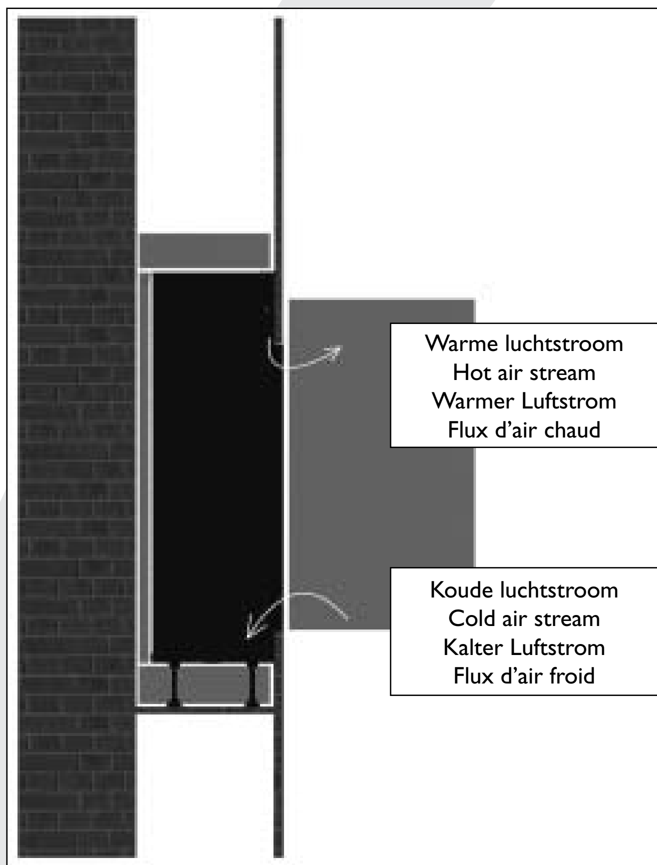
L'appareil présente bien un effet de flammes et le ventilateur fonctionne, mais le foyer ne dégage aucun air chaud.
Il est possible que la protection thermique se soit enclenchée, après un certain temps, la protection va refroidir et générer à nouveau de l'air chaud.
Si la protection se réenclenche directement et que l'élément de chauffage est éteint, veuillez contacter votre fournisseur.

L'appareil ne fonctionne plus.
Débranchez la prise de l'appareil et contrôlez si les deux fusibles dans la fiche ne sont pas défectueux.
Si les fusibles sont défectueux, vous pouvez en installer de nouveaux (2 fusibles lents de 10 ampères) **(voir figure 30**)
et rebrancher la prise de courant. Si les fusibles sautent à nouveau, veuillez contacter votre fournisseur.
Ne placez en aucun cas des fusibles de plus de 10 ampères.
En cas de court-circuit, il pourrait en résulter de graves conséquences.

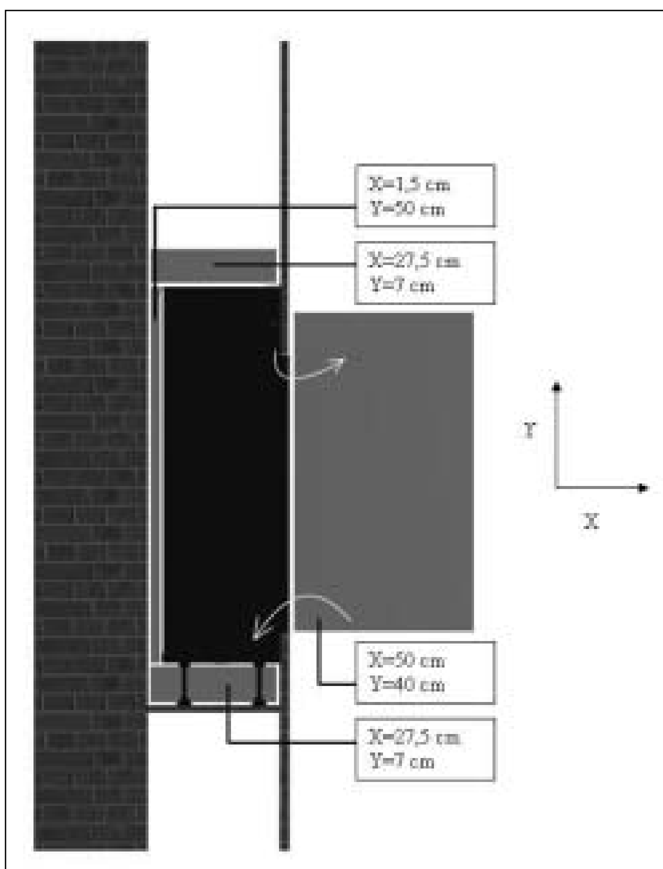
Figuren / Figures / Abbildungen / Figures



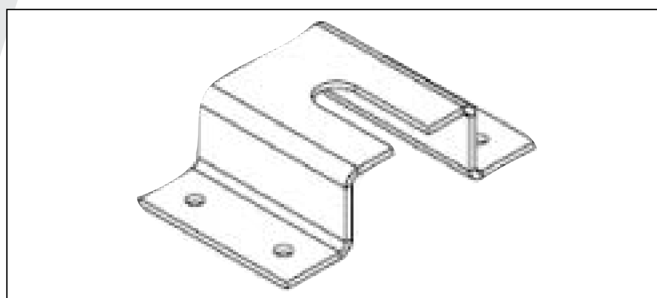
1



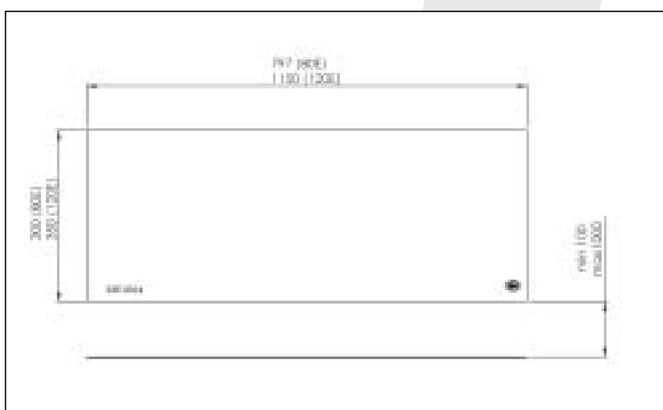
2



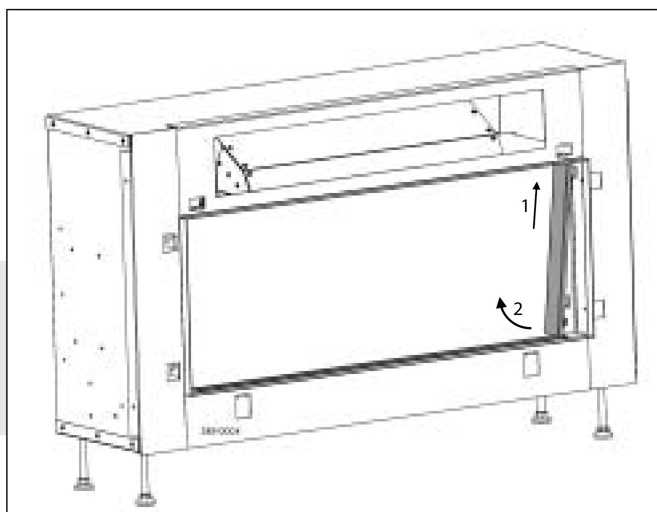
3



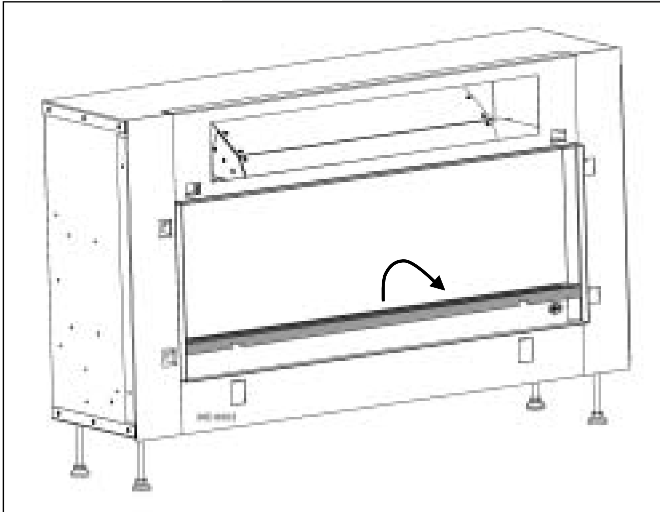
4



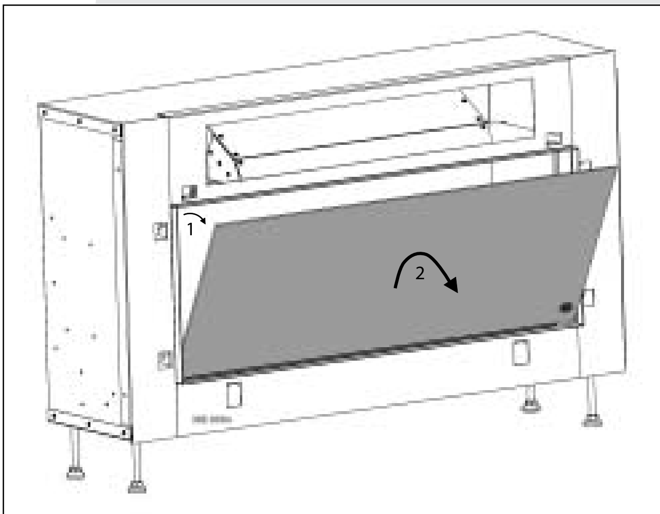
5



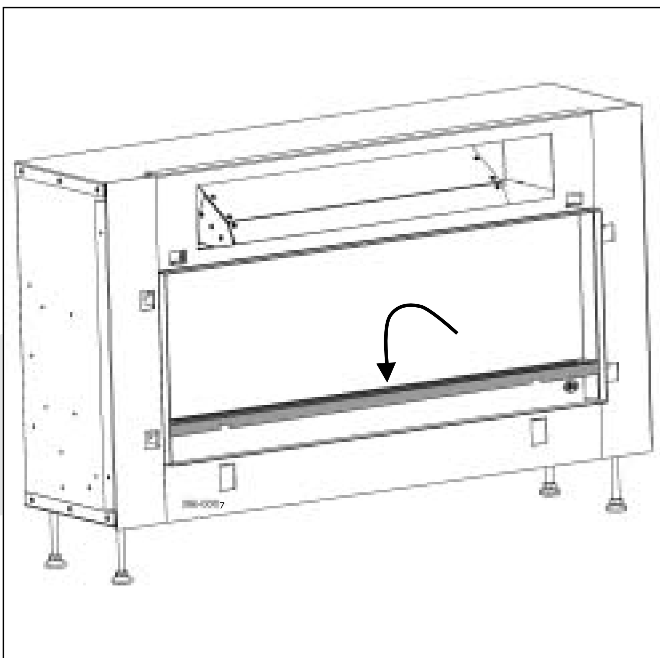
6



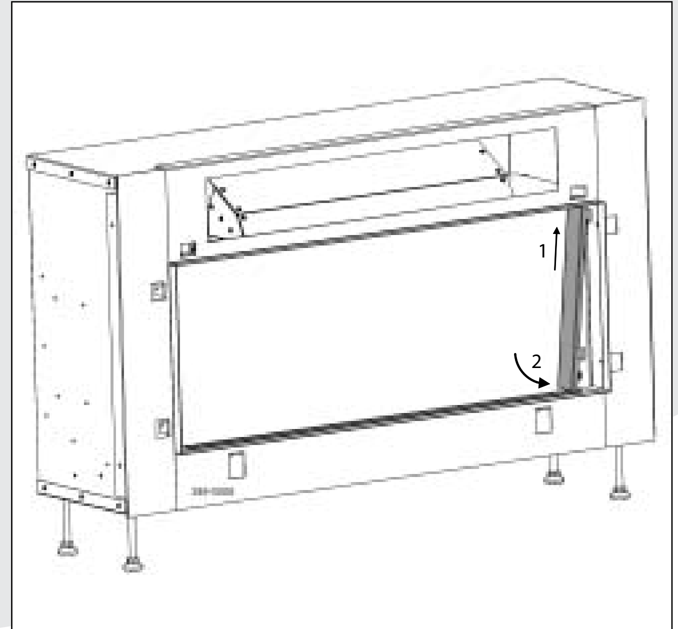
7



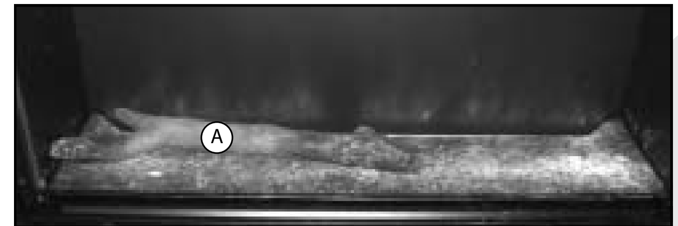
8



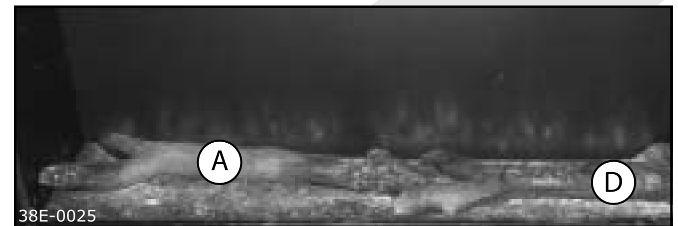
9



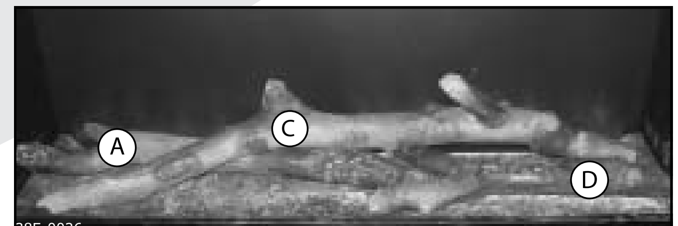
10



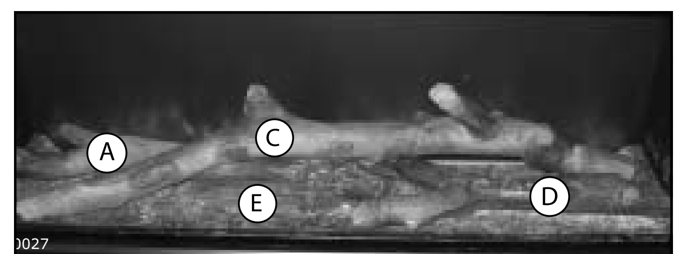
11



12



13



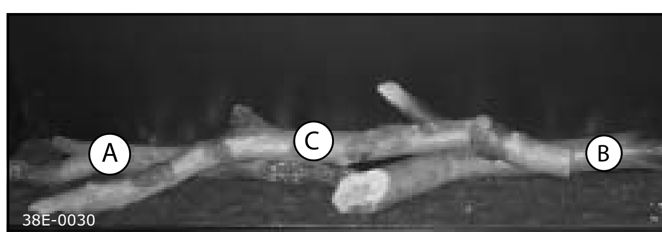
14



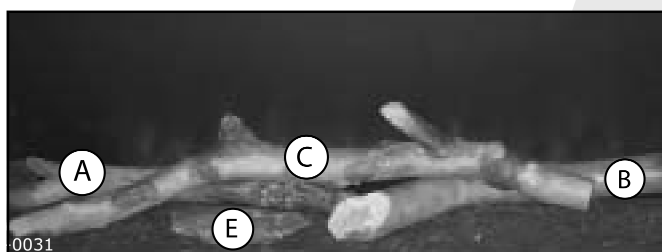
15



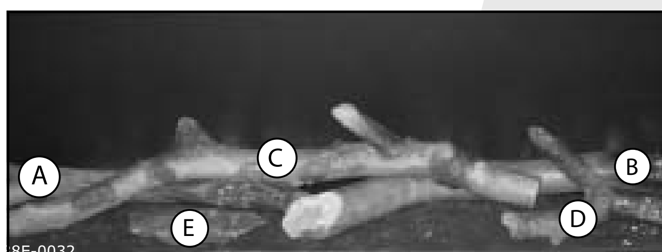
16



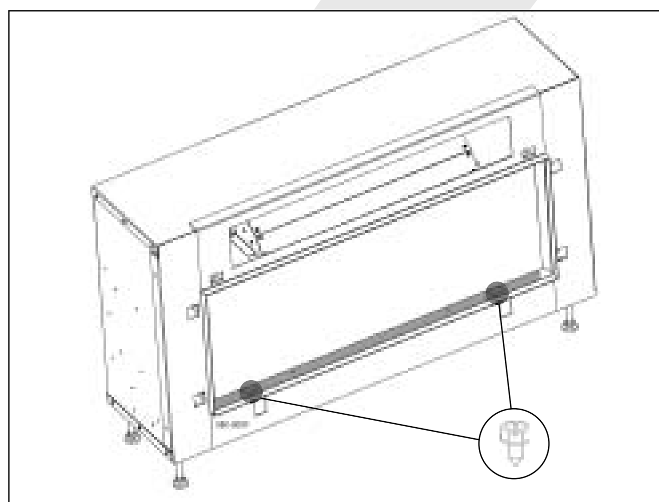
17



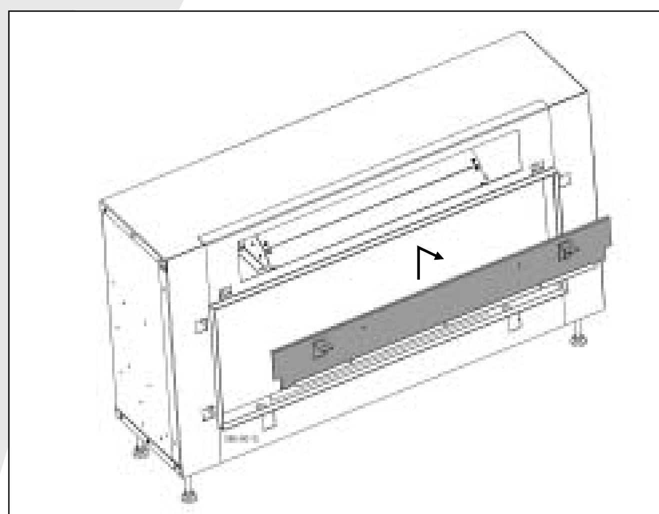
18



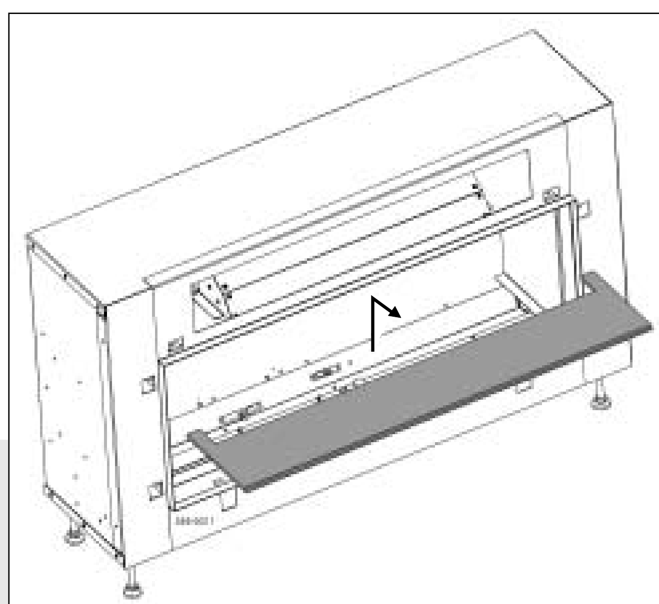
19



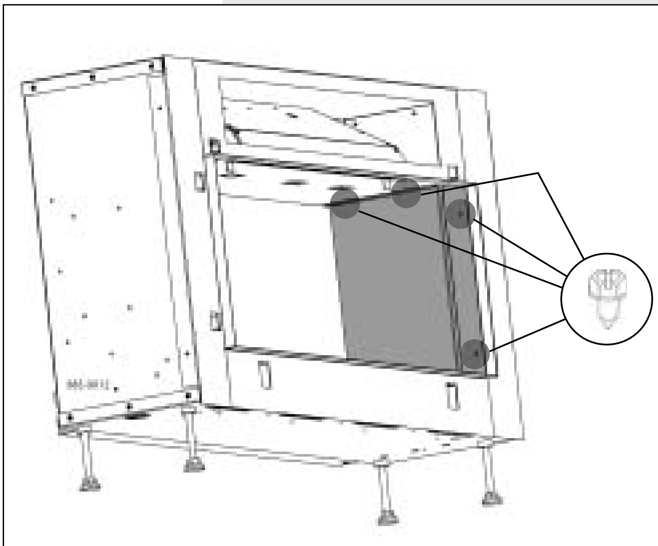
20a



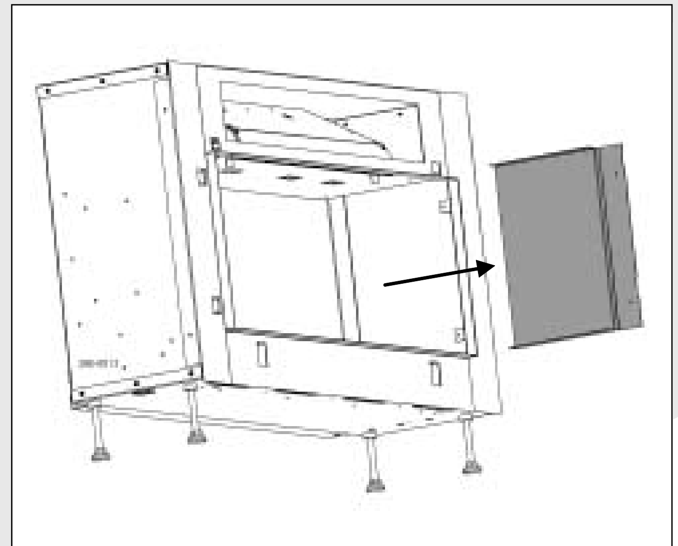
20b



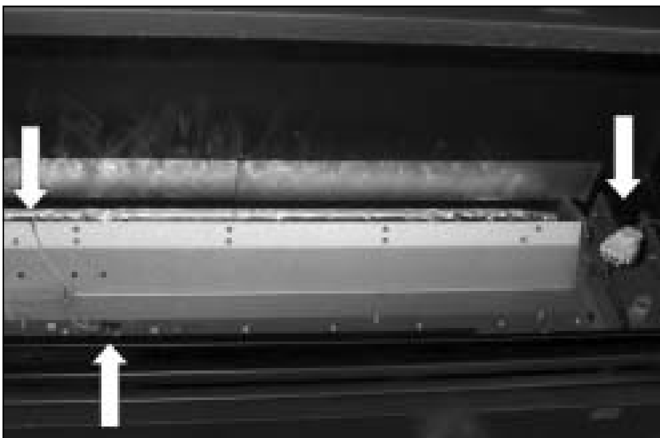
21



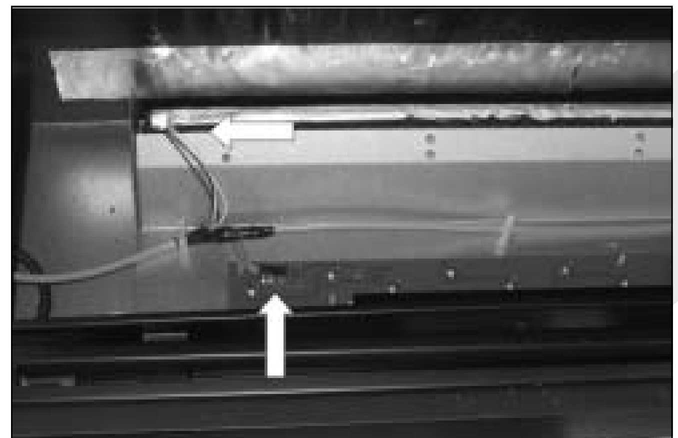
22a



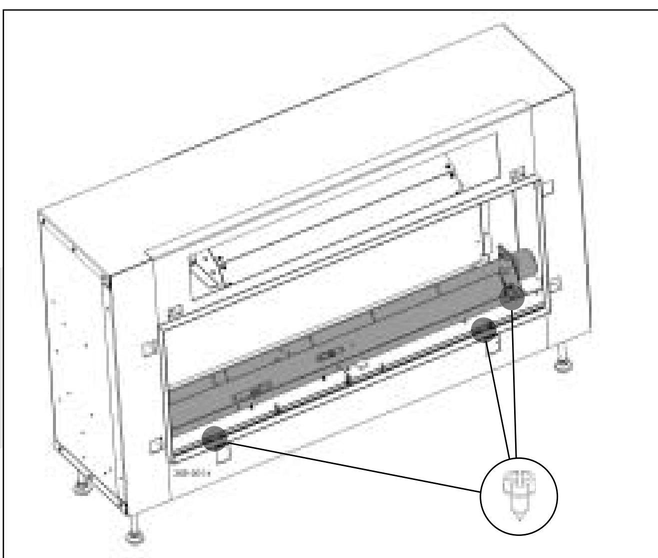
22b



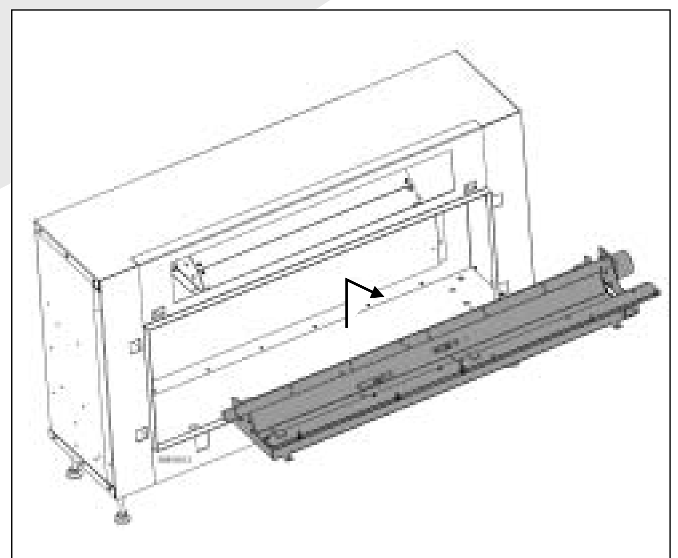
23a



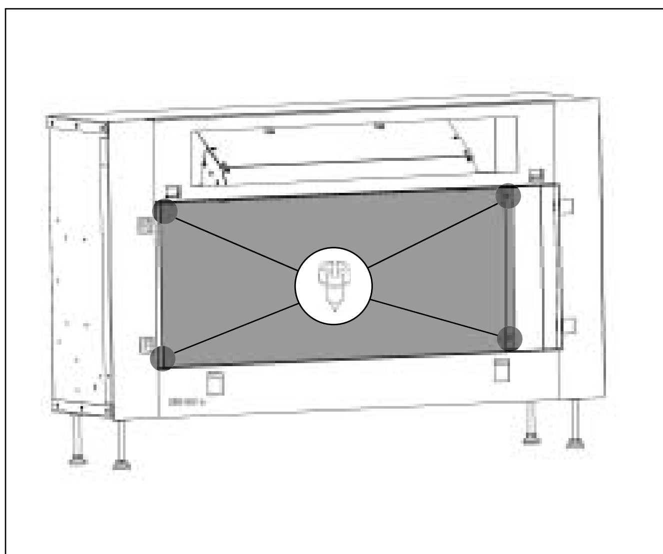
23b



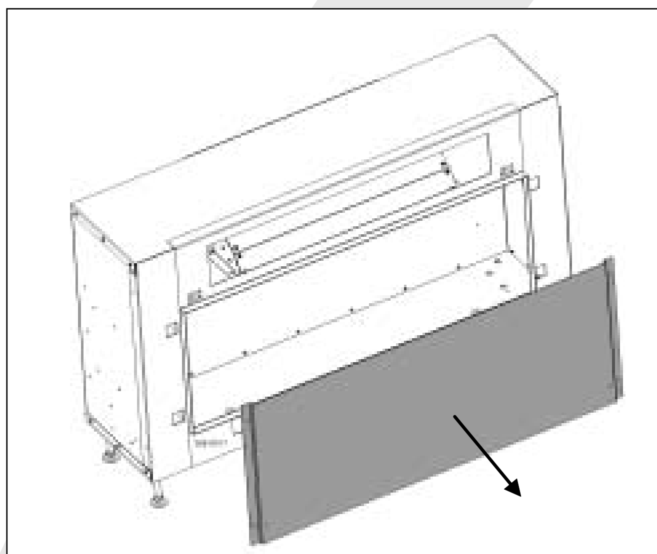
24a



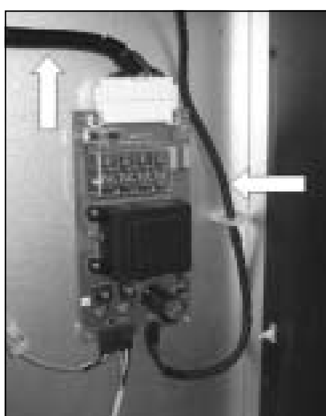
24b



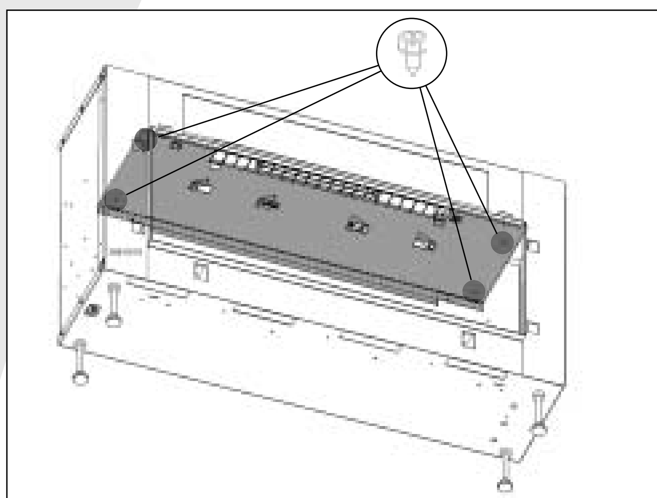
25a



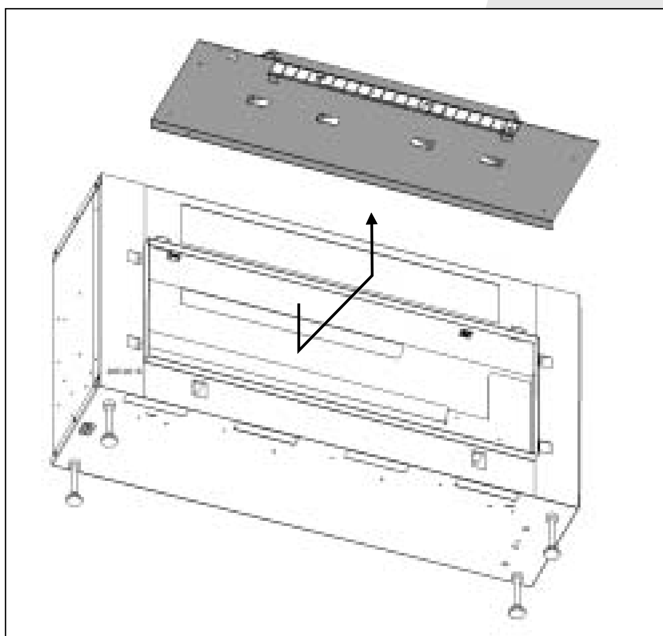
25b



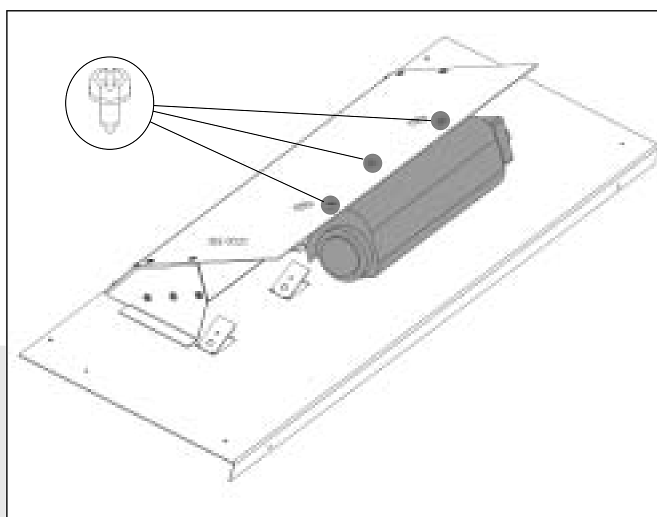
26a



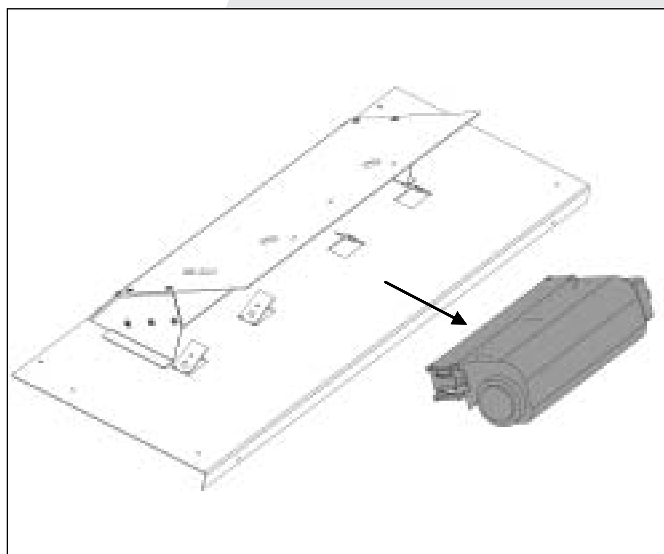
26b



26c



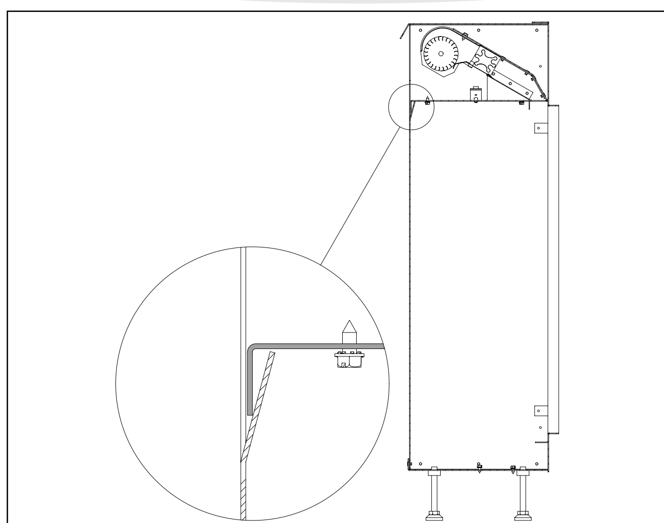
27a



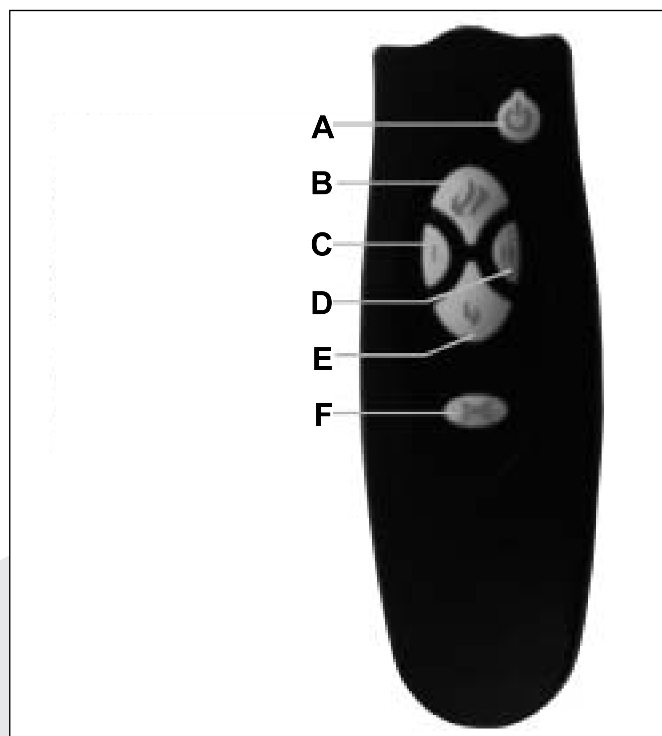
27b



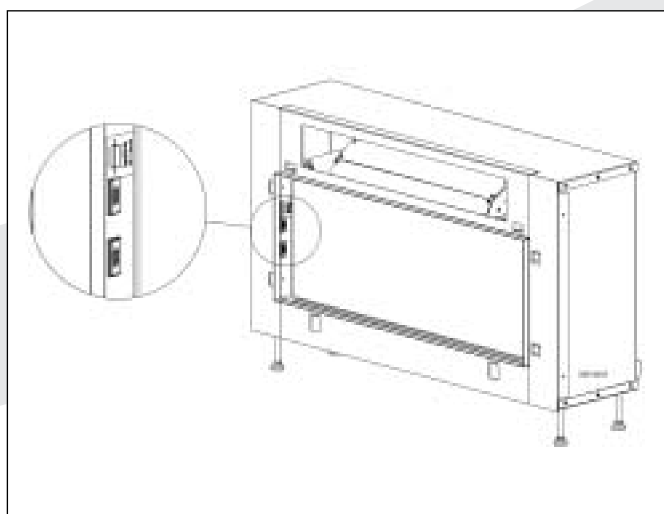
27c



28

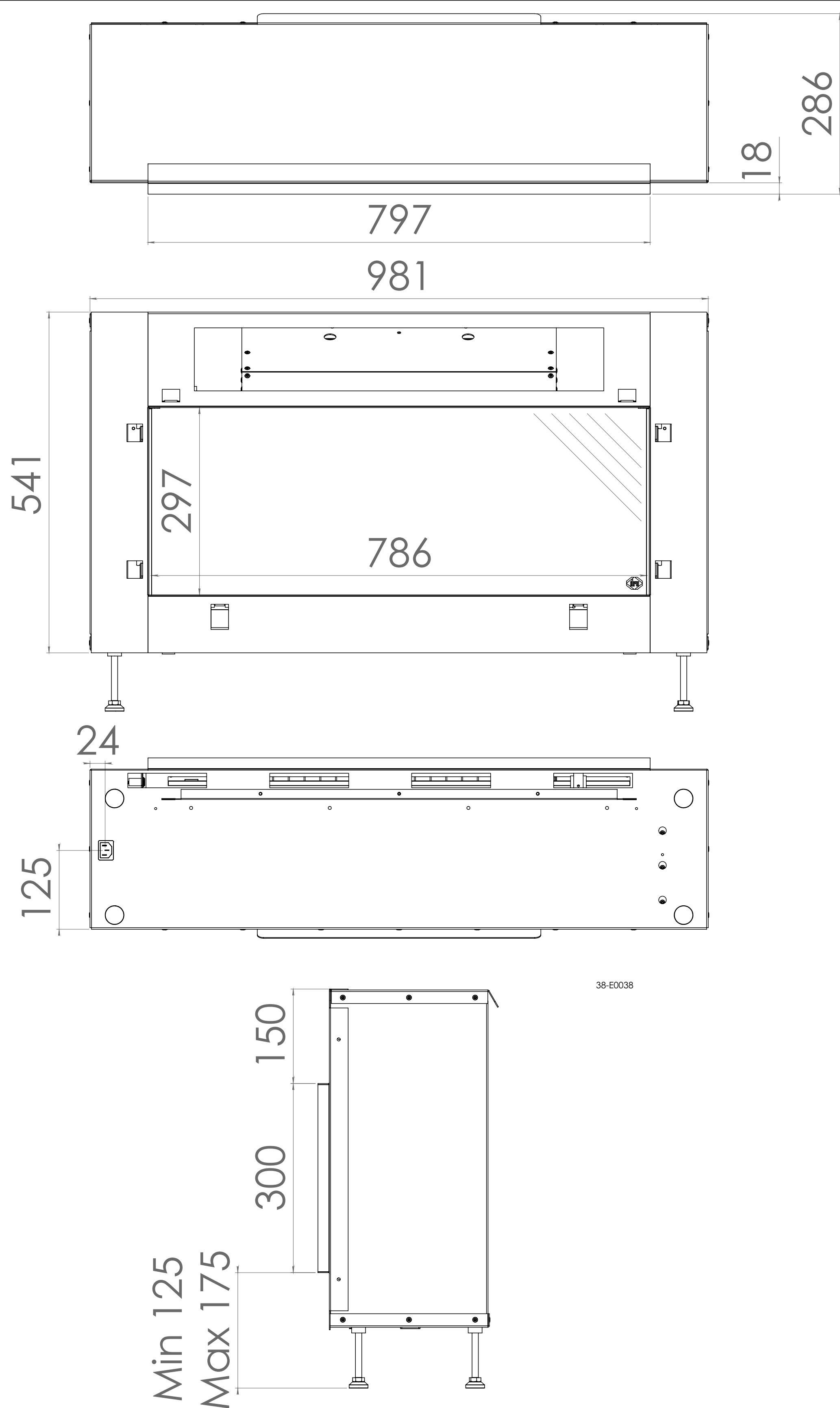


29



30

Afmetingen / Dimensions / Abmessungen / Dimension 80E



Afmetingen / Dimensions / Abmessungen / Dimension 120E

